

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  
EN SENAAT

23 juli 2002

**De Europese Raad van Sevilla  
(21 - 22 juni 2002)**

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR  
EUROPESE AANGELEGENHEDEN DOOR  
DE HEREN **Herman DE CROO (K)** EN  
**Philippe MAHOUX (S)**

—————

INHOUD

- A. Briefing aangaande de Europese Raad van Sevilla  
(vergadering van 18 juni 2002) .....
- B. Debriefing aangaande de Europese Raad van Sevilla  
(vergadering van 25 juni 2002) .....
- Bijlagen: .....
- Beneluxmemorandum
  - Nota aan de Ministerraad van 20.06.2002 betreffende de  
voorbereiding van de Europese Raad van Sevilla  
(geannoteerde agenda)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT  
DE BELGIQUE

23 juillet 2002

**Le Conseil européen de Séville  
(21 - 22 juin 2002)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL  
CHARGÉ DE QUESTIONS EUROPÉENNES PAR  
MM. **Herman DE CROO (CH)** ET  
**Philippe MAHOUX (S)**

—————

SOMMAIRE

- A. Briefing concernant le Sommet européen de Séville  
(réunion du 18 juin 2002) .....
- B. Dé-briefing concernant le Sommet européen de Séville  
(réunion du 25 juin 2002). .....
- Annexes: .....
- Mémoire Benelux
  - Note au Conseil des Ministres du 20.06.2002 concernant  
la préparation du Conseil européen de Séville (ordre du  
jour annoté).

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
<a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a>		<a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a>	
e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a>		e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a>	

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport**

Voorzitters / Présidents : Herman De Croo (Ch) et Philippe Mahoux (S)

**A. — Vaste leden - Membres titulaires :**

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

VLD Aimé Desimpel, Fientje Moerman.  
CD&V Marc Eyskens, Herman Van Rompuy.  
Agalev-Ecolo Muriel Gerkens, Fauzaya Talhaoui.  
PS Patrick Moriau.  
MR Georges Clerfayt.  
Vlaams Blok Francis Van den Eynde.  
SP.A Dirk Van der Maelen.

**SENAAT/SÉNAT**

VLD André Geens, Mimi Kestelijn-Sierens.  
CD&V Joannes Steverlynck, Luc Van den Brande.  
MR Philippe Monfils.  
PS Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
Vlaams Blok Frank Creyelman.  
SP.A Jacques Timmermans.  
Ecolo Jacky Morael.

**EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN**

Agalev-Ecolo Pierre Jonckheer, Lucas Vander Taelen.  
VLD Willy De Clercq.  
CD&V Miet Smet.  
MR Daniël Ducarme.  
PS Jean-Maurice Dehousse.  
Vlaams Blok Frank Vanhecke.  
SP.A Anne Van Lancker.  
VU&ID Bart Staes.  
CDH Michel Hansenne.

**B. — Plaatsvervangers - Membres suppléants :**

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS  
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Pierre Chevalier, Pierre Lano, Geert Versnick.  
Pieter De Crem, Greta D'Hondt, N.  
Martine Dardenne, Jef Tavernier, Lode Vanoost.  
Jean-Marc Délizée, N.  
Anne Barzin, Jacques Simonet.  
Roger Bouteica, Guido Tastenhoye.  
N, Dalila Douifi.

**SENAAT/SÉNAT**

Paul De Grauwe, Martine Taelman.  
Theo Kelchtermans, Erika Thijs.  
François Roelants du Vivier.  
Anne-Marie Lizin, Jean Cornil.  
Yves Buysse.  
Marcel Colla  
Marie Nagy.

**EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPEEN**

Paul Lannoye, Monica Frassoni, Patricia Sörensen.  
Dirk Sterckx, Ward Beysen.  
Marianne Thyssen, N.  
Gérard Deprez, Frédérique Ries.  
Olga Zaari Zrihen, Véronique De Keyser.  
Karel Dillen.  
Kathleen Van Brempt.  
Nelly Maes.  
Mathieu Grosch.

Het Adviescomité heeft twee vergaderingen gewijd aan de Europese Raad van Sevilla (21-22 juni 2002). Het onderhavige verslag is een beknopte weergave van discussies die plaatshadden met de eerste minister, de heer Guy Verhofstadt, voor en na de Europese Raad.

Het is inderdaad een traditie bij het Adviescomité voor en na elke vergadering van de Europese Raad, een gedachtewisseling met de eerste minister en/of een ander lid van de Belgische regering te organiseren betreffende de voorbereiding van de Europese Raad en de positie die België hierin denkt te verdedigen evenals betreffende de resultaten van de Europese Raad.

#### **A. BRIEFING AANGAANDE DE EUROPESE RAAD VAN SEVILLA**

Op 18 juni 2002 heeft de Eerste Minister, de heer Guy Verhofstadt, de agenda toegelicht van de Europese Top van Sevilla, in het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.

Het centrale agendapunt betreft het asiel- en immigratiebeleid.

De afspraken van de toppen van Tampere en Laken moeten verder uitgevoerd worden.

Dit houdt o.m. in : de harmonisering van de asielprocedures; de organisatie van een Europese grenspolitie (zoals beslist in Laken); de ontwikkeling van visa- en identificatiesystemen.

Het komt er uiteindelijk op neer de Schengenruimte uit te breiden om aldus de migrantenstroom te beheersen.

Los van deze specifieke asielmaatregelen wil België op de top drie aspecten beklemtonen, die inspelen op de oorzaken van migratie :

1. Door de uitbreiding zal de migratie afnemen. De vroegere ervaringen n.a.v. de toetreding van Portugal, Spanje en Griekenland, bewijzen dit. Dankzij de cohesiefondsen zijn deze landen ontvangstaten geworden. Eenzelfde beweging wordt verwacht in de Oost-Europese landen.

2. Met de nieuwe buurlanden (buiten de EU), moeten associatieakkoorden worden gesloten om ook daar welvaart te creëren.

Le Comité d'avis a consacré deux réunions au Conseil européen de Séville (21-22 juin 2002). Le présent rapport est un aperçu succinct des discussions qui ont eu lieu avec le premier ministre M. Guy Verhofstadt, avant et après le Conseil.

Il est en effet d'usage, au Comité d'avis, d'organiser, avant et après chaque réunion du Conseil européen, un échange de vues avec le premier ministre et/ou un autre membre du gouvernement belge sur la préparation du Conseil européen et la position qu'entend y défendre la Belgique ainsi que sur les résultats de ce Conseil.

#### **A. BRIEFING RELATIF AU SOMMET DE SEVILLE**

Le premier ministre, M. Guy Verhofstadt, a commenté l'ordre du jour du Sommet de Séville (21 et 22 juin 2002) lors de la réunion du Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes le mardi 18 juin 2002.

Le point central de l'ordre du jour est la politique d'asile et d'immigration.

La mise en œuvre des décisions prises à Tampere et à Laeken doit être poursuivie.

Il s'agit notamment de l'harmonisation des procédures d'asile, de l'organisation d'une police des frontières européenne (comme cela a été décidé à Laeken) ainsi que de l'élaboration d'un système de visas et d'identification.

Il s'agit en fait d'élargir l'espace Schengen afin de contrôler les flux migratoires.

Indépendamment de ces mesures en matière d'asile, la Belgique souhaite mettre l'accent, lors de ce sommet, sur trois points qui ont trait aux causes de l'immigration :

1. L'élargissement conduira à une diminution de l'immigration. Les expériences précédentes, lors de l'adhésion de l'Espagne, du Portugal et de la Grèce, le démontrent. Grâce aux fonds de cohésion, ces états sont devenus des pays d'accueil. Le même phénomène est attendu dans les pays d'Europe centrale et orientale.

2. Des accords d'association devront être conclus avec les nouveaux voisins de l'UE afin d'y favoriser aussi la prospérité.

3. De kloof tussen Noord en Zuid moet worden gedicht.

Het protectionisme moet worden afgebouwd, want het zijn precies de welvaartverschillen die leiden tot migratie.

De liberalisering is éénzijdig en komt alleen het Westen ten goede. De DOHA-agenda moet dus worden uitgevoerd, zodat de derde wereldlanden ook op onze markten hun producten kunnen afzetten.

Het migratiebeleid moet dus omkaderd worden door een ruimer ontwikkelingsbeleid, om de oorzaken van migratie op te lossen.

Migratiequota zijn niet adequaat omdat het systeem niet de bron van migratie aanpakt.

Op de vragen en opmerkingen van de leden heeft de eerste minister als volgt gerepliceerd.

De invoering van de gekwalificeerde meerderheidsstemming in de 3<sup>de</sup> pijler (Justitie en Binnenlands beleid) werd op de top van Laken voorgesteld, maar bleek niet haalbaar.

Het spreidingsbeleid zoals de heer Eyskens voorstelt (elke lidstaat zou zich moeten specialiseren voor het asielonderzoek in een beperkt aantal landen, om vervolgens een spreiding te doen) is slechts mogelijk via de Conventie van Genève. Om een dergelijk spreidingsbeleid mogelijk te maken op het niveau van de EU, dient de EU eerst rechtspersoonlijkheid te krijgen om zodoende te kunnen toetreden tot de Conventie van Genève zelf. Binnen de Europese Conventie (ter herziening van de Europese Verdragen) tekent zich hiertoe een gunstige tendens af.

De Conventiewerkzaamheden worden positief ingeschat. Hierdoor wordt toch een dynamiek teweeggebracht die vernieuwend en structuurhervormend is en die afsteekt tegen de traditionele machinerie van de EU.

De eerste minister deelt het voorstel van de heer Eyskens geen sanctie maar wel een beloningsbeleid (door ontwikkelingsprogramma's) te voeren voor landen die migranten heropnemen.

Gewaarschuwd wordt wel voor een te mathematische benadering van de arbeidsreserve in België (cfr. het verslag van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid) waaruit zou kunnen afgeleid worden dat onze arbeidsreserve uitgeput is en moet aangevuld met migranten

3. Le fossé entre le Nord et le Sud doit être comblé.

Le protectionnisme doit être démantelé parce que ce sont précisément les disparités économiques qui conduisent aux migrations.

La libéralisation est à sens unique et profite seulement à l'Ouest. L'agenda de Doha doit donc être mis en œuvre afin que les pays en voie de développement puissent également avoir un accès à nos marchés.

La politique d'immigration doit être encadrée par une politique d'aide au développement plus large afin de traiter les causes de l'immigration.

L'établissement de quotas en matière d'immigration ne constitue pas une solution au problème car il ne s'attaque pas aux causes de celle-ci.

Le premier ministre a ensuite répondu aux questions et observations des membres.

L'introduction du vote à la majorité qualifiée dans le troisième pilier (justice et affaires intérieures) a été proposée au Sommet de Laeken mais n'a pas été retenue.

Une politique de répartition telle que celle proposée par M. Eyskens (chaque état membre devrait se spécialiser, en ce qui concerne l'examen des demandes d'asile dans un certain nombre de pays, afin d'arriver ensuite à une répartition) n'est réalisable que sur la base de la Convention de Genève. Une telle répartition au niveau de l'UE n'est possible qu'en accordant la personnalité juridique à l'UE afin qu'elle puisse ainsi adhérer à la Convention de Genève. Une tendance positive en la matière semble se dessiner au sein de la Convention sur l'avenir de l'Europe.

Les travaux de la Convention sont appréciés car ils créent une dynamique nouvelle et structurante qui innove par rapport à la machinerie traditionnelle de l'UE.

Le premier ministre approuve la proposition de M. Eyskens de ne pas imposer de sanctions mais bien de mener une politique de «récompense» (par le biais de programmes d'aide au développement) vis-à-vis de pays qui acceptent de reprendre leurs immigrants.

Il faut néanmoins mettre en garde contre une approche trop mathématique de la réserve de main-d'œuvre en Belgique (cfr. le rapport du Haut Conseil pour l'Emploi) qui pourrait mener à la conclusion que notre réserve de main-d'œuvre est épuisée et qu'elle doit dès

(slechts 6,2% van de niet-actieve Belgen komt in aanmerking als arbeidsreserve).

Op Europees niveau zijn er nog steeds 20 miljoen werklozen. Een beleid gebaseerd op individuele arbeidsvergunningen is nog steeds verkieslijker dan één gebaseerd op migratiequota.

In antwoord op de opmerkingen i.v.m. de uitbreidingskost (EP) stelt de premier dat de uitbreiding geen kwestie is van ja of neen.

Indien echter alle beleidsprogramma's ongewijzigd worden geprojecteerd op de nieuwe lidstaten, dan is de uitbreiding inderdaad onbetaalbaar.

Met betrekking tot het Midden-Oosten-conflict is een internationale conferentie de enige uitweg. Deze moet leiden tot de erkenning van de twee staten (een omgekeerde strategie van de Oslo-akkoorden, waar men geleidelijk tot dit doel wou komen). Deze nieuwe strategie wordt ondersteund door de E.U. Er moet inderdaad een onderscheid gemaakt worden tussen een asiel en migratiebeleid.

Met betrekking tot de hervormingen van de Raad is het zo dat deze aspecten die een verdragwijziging noemen (de aard van de Raad) naar de Conventie zijn verwezen.

Maar de interne opsplitsing van de Raad Algemene Zaken in een Raad voor Buitenlands Beleid en anderzijds Interne Zaken, kan zo worden geregeld.

Door de overname van de militaire NAVO-operatie (Amber Fox) in Macedonië wordt de Europese defensiecapaciteit operationeel.

De nieuwe NAVO-strategie is gebaseerd op een open methode die toelaat aan de EU een eigen strategie te ontwikkelen.

De heer Eyskens heeft gewezen op een hachelijke toestand: los van de Europese Conventie wijzigt blijkbaar het strategisch defensieconcept van de EU.

De premier heeft hierop gerepliceerd dat de Conventie ook een aanzet kan geven tot de uitwerking van dat strategisch concept. Maar hij gelooft erin dat de Europese defensiepijler geleidelijk zal ontwikkelen.

lors être complétée par des immigrants (alors que seulement 6,2% des Belges non-actifs entrent en ligne de compte dans cette réserve de main-d'oeuvre).

Au niveau européen, il y a encore 20 millions de chômeurs. Une politique basée sur l'octroi de permis de travail individuels est toujours préférable à une politique basée sur des quotas d'immigration.

En réponse aux observations relatives au coût de l'élargissement (PE) le premier ministre fait observer que l'élargissement est un fait incontournable.

Toutefois, si toutes les politiques actuelles sont intégralement introduites dans les nouveaux états membres, le coût de l'élargissement deviendra en effet prohibitif.

En ce qui concerne la situation au Moyen-Orient, seule, une conférence internationale peut apporter une solution. Celle-ci doit conduire à la reconnaissance de deux états (une stratégie différente de celle qui est à la base des Accords d'Oslo où l'on ne souhaitait aboutir à cet objectif que progressivement). Cette nouvelle stratégie est soutenue par l'UE. Il faut en effet faire une distinction entre une politique d'asile et une politique d'immigration.

En ce qui concerne la réforme du Conseil, les aspects qui exigent une réforme des traités (la nature du Conseil) sont renvoyés à la Convention.

Mais, la session interne du Conseil Affaires générales en un Conseil Relations extérieures d'une part et Affaires internes d'autre part, peut être décidée sans révision des traités.

La capacité européenne de défense est désormais opérationnelle de par la reprise de l'opération militaire de l'OTAN (Amber Fox) en Macédoine.

La nouvelle stratégie de l'OTAN est basée sur une méthode ouverte qui permet à l'UE de développer sa propre stratégie.

M. Eyskens attire l'attention sur une situation délicate: le concept stratégique de défense de l'UE est apparemment modifié en-dehors de la Convention européenne.

Le premier ministre réplique que la Convention peut également donner une impulsion à l'élaboration d'un concept stratégique mais il est convaincu que le pilier, relatif à la défense européenne se développera progressivement.

## **B. DEBRIEFING EUROPESE RAAD VAN SEVILLA (21-22 JUNI 2002)**

De eerste minister, de heer Guy Verhofstadt, nam op woensdag 25 juni 2002 deel aan een gedachte-wisseling over de resultaten van de Europese Raad van Sevilla, met de leden van het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden en de leden van de commissies voor de Buitenlandse betrekkingen van Kamer en Senaat.

### **1. Uiteenzetting door de heer Guy Verhofstadt, eerste minister**

De eerste minister verwijst naar de tekst van de conclusies van het voorzitterschap en licht er de volgende elementen uit.

#### **Het debat over de toekomst van de Unie**

De Europese Raad heeft een mondeling verslag gehoord van de heer Valéry Giscard d'Estaing, voorzitter van de Europese Conventie, over de stand van zaken van de werkzaamheden van de Conventie. Verder heeft de heer Giscard d'Estaing voorgesteld een eindverslag te maken met de voornaamste artikelen die zouden kunnen worden opgenomen in een nieuw «constitutioneel» verdrag. De Europese Raad zou dan aan de Conventie een bijkomende opdracht kunnen geven om een globaal nieuw verdrag uit te werken dat klaar zou moeten zijn tegen het begin van de volgende Intergouvernementele Conferentie (IGC). De eerste minister verwelkomt deze suggestie omdat hij van oordeel is dat hoe gedetailleerder het resultaat van de Conventie is, hoe groter de invloed ervan zal zijn op de IGC.

#### **Ierland**

In de Conclusies van het voorzitterschap is een nationale verklaring van Ierland opgenomen die de neutraliteit van Ierland in defensie-aangelegenheden benadrukt. De Europese Raad erkent deze situatie. Aldus wordt gehoopt dat dit zal bijdragen tot het behalen van een positief resultaat in het komende tweede Ierse referendum over het verdrag van Nice.

#### **Het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (EVDB)**

Er is momenteel een akkoord met Griekenland, na heronderhandeling van het vorige akkoord dat tijdens het Belgische voorzitterschap werd bereikt met Turkije. Nu echter aanvaardt Turkije niet langer het aange-

## **B. DE-BRIEFING CONSEIL EUROPÉEN DE SÉVILLE (21-22 JUIN 2002)**

Le premier ministre, M. Guy Verhofstadt, a participé, le mardi 25 juin 2002, à un échange de vues sur les résultats du Conseil européen de Séville avec les membres du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes, de la Commission des Relations extérieures du Sénat et de la Commission des Relations extérieures de la Chambre des représentants.

### **1. Exposé de M. Guy Verhofstadt, premier ministre**

Le Premier ministre renvoie au texte des conclusions de la présidence et y relève les éléments suivants :

#### **Le débat sur l'avenir de l'Union**

Le Conseil européen a entendu un rapport oral de M. Valéry Giscard d'Estaing, président de la Convention européenne, sur l'état d'avancement des travaux de la Convention. M. Giscard d'Estaing a ensuite proposé de faire un rapport final comprenant les principaux articles qui pourraient figurer dans un nouveau traité « constitutionnel ». Le Conseil européen pourrait alors charger la Convention de la mission complémentaire d'élaborer un nouveau traité global qui devrait être prêt pour le début de la prochaine Conférence intergouvernementale (CIG). Le Premier ministre se réjouit de cette suggestion parce qu'il estime que, plus le résultat de la Convention sera détaillé, plus son influence sur la CIG sera grande.

#### **Irlande**

Les Conclusions de la présidence contiennent une déclaration nationale de l'Irlande qui souligne la neutralité de ce pays dans les questions de défense. Le Conseil européen reconnaît cette situation. On espère que cette reconnaissance contribuera à l'obtention d'un résultat positif lors du deuxième référendum sur le traité de Nice qui sera organisé prochainement en Irlande.

#### **La politique européenne de sécurité et de défense (PESD)**

Il existe à présent un accord avec la Grèce, à la suite d'une renégociation de l'ancien accord conclu sous la présidence belge avec la Turquie. néanmoins, la Turquie n'accepte plus l'accord adapté. Le Premier

paste akkoord. De eerste minister vreest dat een akkoord met alle partijen niet haalbaar is op korte termijn. Turkije zou dit dossier namelijk opnieuw kunnen gebruiken als hefboom bij de toetredingsonderhandelingen om toegevingen vanwege de EU op andere vlakken te bekomen. Vanaf juni 2002 neemt Griekenland het voorzitterschap waar van het EVDB (vanwege de Deense *opt-out* zake). Als er voor het einde van het Spaanse voorzitterschap geen akkoord is met alle partijen, zal voor het einde van het jaar 2002 niet veel aan de situatie veranderen. Dan moet de EU de *Amber Fox*-operatie tot Europese operatie uitroepen, ongeacht het feit of er een formeel akkoord is met de NAVO. De premier benadrukt dat ook de Verenigde Staten akkoord gaan met de overname door de EU van deze operatie. Daarnaast is de premier de mening toegedaan dat voor de komende NAVO-top in Praag, die over een verdere uitbreiding van de organisatie zal beslissen, men een duidelijke visie moet hebben over de NAVO en over de toekomst van het EVDB. Hij wil ook met de collega's in de Europese Raad werken aan een nieuw concept inzake de Europese defensie. De aard van de NAVO is immers fundamenteel aan het veranderen.

### De uitbreiding

Het beëindigen van de onderhandelingen met 10 kandidaat-lidstaten wordt in het vooruitzicht gesteld, (het betreft Cyprus, Malta, Hongarije, Polen, Slowakije, Litouwen, Letland, Estland, Tsjechië, Slovenië). Nieuw element is dat nota werd genomen van het akkoord dat de Raad Algemene Zaken heeft bereikt op het vlak van het landbouwdossier: directe inkomenssteun zal ook aan landbouwers van de nieuwe lidstaten worden toegerekend. Tegen de volgende top (25 oktober 2002) moet dan ook het niveau van de inkomenssteun worden bepaald.

### Asiel en immigratie

Er is een kalender afgesproken voor de volgende concrete acties: eerste tussentijds verslag over de uitvoering van een visa-identificatiesysteem (Eurodac), harmonisering van asielprocedures op basis van een voorstel van de Commissie, akkoorden over de heropname moeten gesloten worden. Ook werd erkend dat de oorzaken van de migratie moeten worden aangepakt (cfr. conclusie 33 die op aandringen van België werd opgenomen). In dit kader moet de uitbreiding gerealiseerd worden omdat dan de nieuwe lidstaten niet langer emigratielanden zullen zijn, maar immigratielanden zullen worden. Verder moet er gewerkt worden aan vormen van economische samenwerking en associatie met de nieuwe buurlanden van de EU. Ook moet

ministre craint qu'il ne soit impossible de conclure, à brève échéance, un accord entre toutes les parties. La Turquie pourrait réutiliser ce dossier comme levier lors des négociations sur l'adhésion pour obtenir de l'UE des concessions dans d'autres domaines. À partir de juin 2002, la Grèce assumera la présidence de la PESD (en raison de l'«*Opting-out*» danois en la matière). S'il n'y a pas d'accord entre toutes les parties avant la fin de la présidence espagnole, la situation n'évoluera pas significativement d'ici la fin de l'année 2002. Il faudra alors que l'UE déclare l'opération *Amber Fox* opération européenne, qu'il y ait ou non un accord formel avec l'OTAN. Le premier ministre souligne que les États-Unis marquent aussi leur accord pour que l'UE se charge de cette opération. Il estime par ailleurs que pour le prochain sommet de l'OTAN qui se tiendra à Prague et qui sera décisif pour un futur élargissement de l'organisation, l'on devra avoir une vision claire de l'OTAN et de l'avenir de la PESD. Il souhaite également collaborer avec les collègues du Conseil européen à un nouveau concept de défense européenne. En ce moment, la nature de l'OTAN évolue de manière fondamentale.

### L'élargissement

L'achèvement des négociations avec dix pays candidats est en vue (il s'agit de Chypre, Malte, la Hongrie, la Pologne, la Slovaquie, la Lituanie, la Lettonie, l'Estonie, la Tchéquie et la Slovénie). La nouveauté réside dans le fait que l'on a pris note de l'accord que le Conseil Affaires générales est parvenu à conclure dans le dossier agricole : des aides directes au revenu seront également octroyées aux agriculteurs des nouveaux États membres. D'ici le prochain Sommet (25 octobre 2002), il faudra donc fixer le niveau de ces aides directes.

### Asile et immigration

Un calendrier a été arrêté pour les actions concrètes suivantes : premier rapport intérimaire sur l'exécution d'un système d'identification des visas (Eurodac), harmonisation des procédures d'asile sur la base d'une proposition de la Commission, nécessité de conclure des accords de réadmission. On a également reconnu qu'il fallait s'attaquer aux causes de la migration (cf. la conclusion 33 insérée à la demande pressante de la Belgique). L'élargissement doit être réalisé dans ce cadre parce que les nouveaux États membres ne seront plus des pays d'émigration, mais des pays d'immigration. Il convient également de mettre sur pied des formes de collaboration et d'association économiques avec les nouveaux pays voisins de l'UE. Il faut de plus

het protectionisme verminderen door het uitvoeren van de Doha-agenda. Tenslotte moet er meer geïnvesteerd worden in conflictpreventie.

Inzake de Europese grenspolitie werden een aantal concrete punten overeengekomen (cfr. conclusie 32). Wat betreft de eventuele sancties die zouden moeten genomen worden tegen landen van oorsprong van migratiestromen, is men tot een evenwichtig akkoord gekomen (cfr. conclusies 35 en 36). Er kon gelukkig vermeden worden dat voor die landen de ontwikkelingshulp zou worden verminderd, aangezien dit juist het tegenovergestelde effect zou hebben.

Tot slot zullen ook een aantal lopende wetgevingsprocedures worden bespoedigd (cfr. conclusie 37).

### **Johannesburg**

Er is een mandaat ter zake vastgelegd dat zeer sterk de nadruk legt op de Doha-agenda. De uitvoering van die agenda moet terug vlot getrokken worden na de uitvaardiging van de Amerikaanse protectionistische maatregelen inzake landbouw en staal. Daarnaast wordt het NEPAD-initiatief<sup>(1)</sup> uitdrukkelijk gesteund.

### **Globale richtsnoeren voor het economisch beleid**

De richtsnoeren werden aangenomen. Er werd on-dubbelzinnig benadrukt dat het stabiliteitspact in zijn totaliteit moet worden gerespecteerd.

### **Kaliningrad**

Belangrijk is dat de Commissie eindelijk een mandaat heeft gekregen om de onderhandelingen ter zake met Rusland aan te vangen.

### **Midden-Oosten**

In bijlage 6 bij de Conclusies wordt het idee van een internationale conferentie hernomen. Alle betrokken partijen accepteren dit idee. Nu moet het geschikte moment worden gevonden (september-oktober 2002 ?).

<sup>(1)</sup> New Partnership for Africa's Development. Op 23 oktober 2001 kwamen in de Nigeriaanse hoofdstad Abuja vertegenwoordigers van 15 Afrikaanse landen overeen samen te werken bij de heropbouw van het Afrikaanse continent. De betrokken leiders beloven hun bevolking en de wereld om vrede, stabiliteit, democratie, gezond economisch management en mensgerichte ontwikkeling na te streven en elkaar rekenschap af te leggen over de naleving van de akkoorden die in het programma vervat zijn.

réduire le protectionnisme en appliquant l'agenda de Doha. Enfin, il convient d'investir davantage dans la prévention des conflits.

En ce qui concerne la police européenne des frontières, l'on est convenu d'un certain nombre de points concrets (cf. la conclusion 32). Pour ce qui est des sanctions éventuelles qui devraient être prises à l'égard des pays d'origine des flux migratoires, l'on est parvenu à un accord équilibré (cf. les conclusions 35 et 36). L'on a heureusement pu éviter que l'aide au développement octroyée à ces pays ne soit réduite, car cette mesure aurait exactement l'effet contraire à celui qui est escompté.

Enfin, un certain nombre de travaux législatifs en cours seront accélérés (cf. la conclusion 37).

### **Johannesburg**

Un mandat en la matière a été défini qui met très fortement l'accent sur l'agenda de Doha. Il faut relancer l'exécution de cet agenda après les promulgations des mesures protectionnistes américaines dans les secteurs de l'acier et de l'agriculture. De plus, l'initiative NEPAD<sup>(1)</sup> bénéficie d'un soutien explicite.

### **Directives globales pour la politique économique**

Les directives ont été adoptées. On a souligné sans ambiguïté que le pacte de stabilité doit être respecté dans sa totalité.

### **Kaliningrad**

L'élément important est que la Commission a finalement obtenu le mandat d'engager des négociations en la matière avec la Russie.

### **Proche-Orient**

Dans l'annexe 6 jointe aux conclusions, on reprend l'idée d'une conférence internationale. Toutes les parties concernées acceptent cette idée. Il reste maintenant à trouver le moment adéquat pour l'organiser. (septembre-oktobre 2002 ?).

<sup>(1)</sup> New Partnership for Africa's Development. Le 23 octobre 2001, des représentants de quinze pays africains, réunis à Abuja, la capitale du Nigeria, sont convenus de collaborer à la reconstruction du continent africain. Les leaders s'engagent à l'égard de leurs citoyens et du monde à oeuvrer à la paix, à la stabilité, à un management économique sain et à un développement axé sur l'homme, et à se rendre mutuellement des comptes sur le respect des accords contenus dans le programme.

Uitgangspunt van de onderhandelingen is de erkenning van twee onafhankelijke staten (wat betekent dat het Oslo-proces, dat de erkenning van de twee staten als einddoel had, wordt verlaten).

### Werking van de Europese Raad en de Raad

Op basis van het verslag «*Solana*» werden een aantal afspraken gemaakt om de werking van de Europese Raad en van de Raad van de Unie te verbeteren:

- De Raad zal openbaar vergaderen wanneer hij wetgevende taken vervult;
- Het aantal raden wordt herleid tot 9;
- De Raad Algemene Zaken wordt omgevormd tot een nieuwe Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen, die per terrein verschillende agenda's en aparte vergaderingen zal hebben. Elke lidstaat kan dan zelf bepalen of het éénzelfde of verschillende ministers naar de vergaderingen van de Raad stuurt.

Het gaat om maatregelen waarvoor geen verdragswijziging nodig is. Verdergaande wijzigingen dienen in de schoot van de Conventie te worden besproken. Belangrijk is ook te noteren dat de «*back-to-back*» formule is aanvaard: alle ministers die van dezelfde Raad deel uitmaken, staan op hetzelfde niveau en nemen als titularis deel aan de werkzaamheden van de Raad wanneer dossiers besproken worden die onder hun bevoegdheid vallen (cfr. de Raad Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken).

### Uitbouw Europese wijk van Brussel

Het Belgische voorstel ter zake werd door de premier uiteengezet. De besprekingen gaan nu verder met het secretariaat-generaal van de Raad zodat tegen de volgende top een akkoord kan bereikt worden. Zodra dit akkoord is bereikt, zal het Adviescomité daarover gedetailleerd worden ingelicht.

### 2. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Mark Eyskens, kamerlid, is ontgoocheld over het feit dat in de conclusies van het voorzitterschap het migratieprobleem (waaraan een aantal belangrijke problemen verbonden zijn zoals de demografische implosie van Europa, de grote tekorten in bepaalde sectoren van de arbeidsmarkt, de gebrekkige financiering van de pensioenen in België) niet aan bod komt.

Le point de départ des négociations est la reconnaissance de deux États indépendants (ce qui signifie qu'on abandonne le processus d'Oslo, dont l'objectif final était la reconnaissance de deux États).

### Fonctionnement du Conseil européen et du Conseil

Sur la base du rapport «*Solana*», l'on a conclu une série d'accords visant à améliorer le fonctionnement du Conseil européen et du Conseil de l'Union:

- Les réunions du Conseil seront publiques quand il accomplira des missions législatives;
- Le nombre de Conseils est ramené à 9;
- Le Conseil Affaires générales devient le Conseil Affaires générales et Relations extérieures qui aura des ordres du jour différents et des réunions séparées par domaine. Chaque état membre pourra décider lui-même s'il envoie un seul ou plusieurs ministres aux réunions du Conseil.

Il s'agit de mesures pour lesquelles il n'est pas nécessaire de modifier les traités. Les modifications plus poussées doivent être discutées au sein de la Convention. Il importe également de noter qu'on a accepté la formule «*back to back*»: tous les ministres qui font partie du même Conseil sont au même niveau et participent en tant que titulaires aux activités du Conseil quand celui-ci discute de dossiers qui relèvent de leur compétence (voir le Conseil de l'Emploi, de la Politique sociale, de la Santé publique et de la Consommation).

### Développement du quartier européen à Bruxelles

Le Premier ministre a exposé la proposition belge en la matière. Les discussions seront poursuivies avec le secrétariat général du Conseil, de manière à ce qu'un accord puisse être conclu d'ici le prochain Sommet. Dès que l'on aura conclu cet accord, le Comité d'avis en sera informé en détail.

### 2. Questions et remarques des membres

M. Mark Eyskens, député, constate que le problème de l'immigration n'est pas abordé dans les conclusions de la présidence (problèmes auxquels sont liés une série de problèmes importants comme celui de l'implosion démographique en l'Europe, les déficits considérables dans certains secteurs du marché du travail, les problèmes de financement des pensions en Belgique).

Wat de werkzaamheden van de Conventie betreft, waarschuwt spreker voor een obsessie voor teksten. Naast het opstellen van teksten moeten immers minstens 20 heikele institutionele problemen worden opgelost: komt er een voorzitter van de Unie en hoe werkt die samen met de Commissie; wat met een eventuele Europese executieve; wat met de parlementaire controle op de intergouvernementele activiteiten van de Unie; wat met het Europees parlement...? De heer Eyskens is geen voorstander van de openbare vergaderingen van de Raad wanneer die ageert als medewetgever. In de EU moet geijverd worden voor een scheiding van de machten, waarbij het Europees Parlement en niet de Raad de macht krijgt.

Inzake het stabiliteitspact vindt spreker de doelstelling van het nultekort op de begroting lovenswaardig, maar dit mag geen fetisj worden. Afhankelijk van de conjunctuursituatie moet de overheid de mogelijkheid hebben om anticyclische stimulansen te geven via *deficit spending*. Zijn de Franse en Duitse situaties echter aanvaardbaar? De Europese Centrale Bank zou kunnen gevraagd worden om een objectief verslag te maken. Ook de internationale economische toestand die heel paradoxaal is (enerzijds spreekt men van een herneming van de conjunctuur, anderzijds heeft men het over een *second dip*, is de toestand van de beurzen slecht, grijpt de kredietwaardigheids crisis in Zuid-Amerika om zich heen), had aandacht verdiend in de conclusies.

De verklaring over de toestand in het Midden-Oosten is goed. Is de passus over de hervorming van de Palestijnse autoriteit er gekomen onder Amerikaanse invloed? Wat is de positie van de heer Arafat?

Tenslotte gaat spreker akkoord met de eerste minister dat het protectionisme moet verminderen. Gevolg daarvan is echter dat de directe inkomenssteun aan de Europese landbouwers moet verhoogd worden. Dit betekent dat de Europese consument blijft betalen voor de Europese landbouw.

*Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen, senator*, vraagt welke vorderingen werden gemaakt in de strijd tegen de mensenhandel? In hoeverre zal het Eurodac-systeem daarbij nuttig zijn? Zijn gemeenschappelijke normen inzake gezinshereniging denkbaar? Werd in het kader van de voorbereiding van de top van Johannesburg aandacht besteed aan het feit dat de Verenigde Staten het Protocol van Kyoto niet hebben geratificeerd?

En ce qui concerne les travaux de la Convention, l'intervenant estime qu'il faut se garder de faire une fixation sur les textes. En effet, outre rédiger des textes, il faudra résoudre au moins 20 problèmes institutionnels délicats : y aura-t-il un président de l'Union et si oui, comment collaborera-t-il avec la Commission ; *quid* d'un éventuel exécutif européen, *quid* du contrôle parlementaire des activités intergouvernementales de l'Union; qu'advient-il du Parlement européen... ? M. Eyskens n'est pas favorable à ce que les réunions du Conseil soient publiques quand celui-ci agit en tant que colégislateur. Il faut œuvrer, au sein de l'Union, à l'élaboration d'un système de séparation des pouvoirs, dans le cadre duquel le pouvoir reviendrait au Parlement européen et non pas au Conseil.

En ce qui concerne le pacte de stabilité, l'intervenant estime que l'objectif d'arriver à un déficit budgétaire zéro est louable, mais qu'il faut éviter d'en faire une obsession. En fonction de la conjoncture, les pouvoirs publics doivent pouvoir donner des insitances anticycliques, par le biais du *deficit spending*. Les situations française et allemande sont-elles toutefois acceptables? L'on pourrait demander à la Banque centrale européenne de rédiger un rapport objectif. Il aurait également dû être question, dans les conclusions relatives à la situation économique internationale, qui est très paradoxale (l'on parle d'un côté d'une reprise de la conjoncture et de l'autre d'un second effondrement, de la mauvaise situation des bourses, de la crise de solvabilité qui s'étend en Amérique du Sud).

La déclaration sur la situation au Proche-Orient est bonne. Y a-t-on inséré le passage sur la réforme de l'autorité palestinienne sous l'influence des Etats-Unis? Quelle est la position de M. Arafat ?

Enfin M. Mark Eyskens est d'accord avec le premier ministre pour dire qu'il faut réduire le protectionisme. Toutefois, une augmentation des aides directes aux revenus pour les agriculteurs européens. Cela signifie que le consommateur européen continuera à payer pour l'agriculture européenne.

*Madame Magdeleine Willame-Boonen, sénatrice*, demande quels progrès ont été réalisés en matière de lutte contre la traite des êtres humains ? Dans quelle mesure aidera le système Eurodac ? Est-ce que des normes communes en matière de regroupement familial sont-elles envisageables ? Dans le cadre de la préparation du sommet de Johannesburg, la non-ratification du Protocole de Kyoto par les Etats-Unis a-t-elle été discutée ?

Wij beleven thans een crisis in de sector van de nieuwe technologieën met alle gevolgen van dien voor het bedrijfsleven. Heeft de Europese Raad dit fenomeen besproken?

In verband met de toestand in het Midden-Oosten vraagt de senator wat de houding is van de Unie ten opzichte van de heer Arafat. Verschilt het Europese standpunt van dat van de Verenigde Staten?

Werd naar aanleiding van de Conventiebesprekingen het probleem van de kloof tussen de burger en de Europese realiteit aangekaart? Probeert men in duidelijke en eenvoudige bewoordingen uit te leggen wat er in de Conventie gaande is?

*De heer Jean-Maurice Dehousse, lid van het Europees Parlement, verheugt zich over de goedkeuring van maatregelen die de vergaderingen van de Raad openbaar maken wanneer die tezamen met het Europees Parlement besluiten vaststelt (medebeslissingsprocedure). Vóór de top had de eerste minister bevestigd dat de hervormingen van de Raad die een wijziging van de verdragen vereisen door de Conventie behandeld worden. De Europese Raad bespreekt echter reeds de kwestie van het voorzitterschap van de Raad en van de halfjaarlijkse rotatie. Zijn die twee zaken niet tegenstrijdig?*

Wat betreft het tijdschema van de uitbreiding wil niemand de afronding van de onderhandelingen met de tien kandidaat-landen in december 2002 vertragen. De Duitse kanselier verklaart evenwel dat zijn land, in het kader van die onderhandelingen, geen enkel gemeenschappelijk standpunt van de Unie zal steunen dat verband houdt met de rechtstreekse landbouwsteun zolang de Unie geen kennis heeft kunnen nemen van de krachtlijnen van de op stapel staande hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat het geval zal zijn op de top van december 2002. Op dit stuk rijst dus een probleem met het tijdschema.

Tenslotte wenst de heer Dehousse de exacte inhoud te kennen van het mandaat dat de Commissie heeft gekregen om onderhandelingen te voeren met Rusland over Kaliningrad. Het gaat om een diplomatiek en historisch zeer gevoelige kwestie.

In verband met de Conventie is *de heer Roelants du Vivier, senator*, van mening dat het belangrijk is de voorzitter van de Conventie te blijven aanmoedigen om gedetailleerde standpunten naar voor te schuiven.

In verband met de oprichting van een Europese grenspolitie, vraagt het lid zich af wat er nieuw is ten opzichte van wat in Tampere werd beslist en of er con-

A l'heure actuelle, nous vivons le phénomène de la chute des nouvelles technologies, avec tout ce que cela implique pour la situation économique. Le Conseil européen en a-t-il discuté ?

En ce qui concerne la situation au Proche-Orient, la sénatrice demande quelle est la position de l'Union à l'égard de M. Arafat ? La position européenne diffère de celle des Etats-Unis ?

Au sein de la Convention, a-t-on abordé le souhait de rapprocher le citoyen de la réalité européenne ? Essaye-t-on d'expliquer en termes clairs et simples ce qui se passe à la Convention ?

*Monsieur Jean-Maurice Dehousse, membre du Parlement européen, se réjouit de l'adoption de mesures visant à l'ouverture au public des sessions du Conseil lorsqu'il agit en codécision avec le Parlement européen. Avant le Sommet, le premier ministre avait affirmé que les réformes du Conseil qui exigent une modification des traités, seraient discutées par la Convention. Toutefois, le Conseil européen traite déjà la question de la présidence du Conseil et de la rotation semestrielle. N'y a-t-il pas là une contradiction?*

En ce qui concerne le calendrier de l'élargissement, personne ne veut retarder l'achèvement des négociations avec 10 pays candidats en décembre 2002. Cependant, le chancelier allemand affirme que dans le cadre de ces négociations son pays n'appuiera aucune position commune de l'UE sur les aides agricoles directes tant que l'Allemagne n'aura pas pris connaissance des grandes lignes de la prochaine réforme de la Politique agricole commune (PAC), ce qui sera le cas lors du Sommet de décembre 2002. A cet égard, il existe déjà un problème de calendrier.

Enfin, M. Dehousse souhaite connaître la teneur du mandat que la Commission a reçu pour mener les négociations avec la Russie sur Kaliningrad. Il s'agit d'une question qui est diplomatiquement et historiquement très sensible.

En ce qui concerne la Conventie, *Monsieur Roelants du Vivier, sénateur*, estime qu'il est important de continuer à encourager le président de la Conventie à proposer des positions détaillées.

En matière de création d'une police européenne des frontières, le membre se demande quels sont les éléments nouveaux par rapport aux décisions prises à

crete ontwikkelingen zijn (aangezien in de conclusies wordt vermeld dat de Commissie verder wil nagaan of een dergelijke politie wenselijk en haalbaar is).

Bij de lezing van de conclusies 24 en 25 die handelen over Cyprus en Turkije stelt de senator vast dat de Unie de voorkeur blijft geven aan de toetreding van een eengemaakt eiland. Is dit enkel een bevestiging van het standpunt dat de Europese Raad heeft ingenomen te Helsinki of is er sprake van een nieuwe ontwikkeling?

Voor het eerst wordt in de conclusies de naam van de heer Arafat niet vermeld. Is er sprake van een toenadering tussen de Unie en de Verenigde Staten in deze aangelegenheid?

Wat betreft de hervorming van de Raad Algemene Zaken vraagt de senator zich af of het hier niet gaat om een stap in de richting van de oprichting van een groep van Europese ministers die aan de Europese instellingen gehecht is en niet om een pragmatische ontwikkeling. Ten slotte verheugt de heer Roelants du Vivier zich over de grotere doorzichtigheid van de vergaderingen van de Raad. Hij stelt evenwel voor die vergaderingen voor iedereen toegankelijk te maken via internet.

*Mevrouw Leen Laenens, kamerlid*, stelt vast dat er heel wat niet werd beslist, wat mogelijkheden openlaat voor de toekomst.

De hervormingen van de Raad gaan de goede kant uit, maar voortdurende waakzaamheid is nodig. Met name het ontwikkelingsbeleid vraagt een specifieke aanpak en mag niet verworden tot een instrument van het buitenlandse beleid.

Inzake het Midden-Oosten vraagt spreekster respect voor de positie van de verkozen leider van de Palestijnse autoriteit. Het is aan het Palestijnse volk om zelf zijn vertegenwoordigers aan te duiden. De verklaring van de Europese Raad ter zake is niet evenwichtig: Israël wordt nergens vermeld en alles wordt ondergeschikt gemaakt aan de strijd tegen het (Palestijnse) terrorisme.

Conclusie 25 over Turkije bevat geen kritische noot, onder meer inzake de Turkse aanpak van het Koerdische probleem. De hervormingen waarnaar verwezen wordt, worden niet uitgevoerd.

Tampere et quelles sont les éventuelles évolutions concrètes (étant donné que, dans les conclusions, il est mentionné que la Commission souhaite poursuivre l'examen de l'opportunité et de la faisabilité d'une telle police).

En lisant les conclusions 24 et 25 qui traitent de Chypre et de la Turquie, le sénateur constate que l'Union continue de donner la préférence à l'adhésion d'une île unifiée. S'agit-il uniquement d'une confirmation de la position que le Conseil européen a adoptée à Helsinki, ou est-ce une évolution en la matière ?

Pour la première fois, les conclusions ne mentionnent plus le nom de M. Arafat. L'Union se rapprocherait-elle de la position américaine ?

Concernant la réforme du Conseil Affaires générales, le sénateur se demande s'il ne s'agit pas d'une étape vers la constitution d'un groupe de ministres européens à qui serait attaché aux institutions européennes et non pas à une simple évolution pragmatique ? Enfin, M. Roelants du Vivier se réjouit de la plus grande transparence des réunions du Conseil, mais il suggère de rendre ces réunions accessibles à tous via l'internet.

*Madame Leen Laenens, députée*, constate que beaucoup de décisions n'ont pas été prises et que la discussion reste ouverte, ce qui ouvre des possibilités pour l'avenir.

Les réformes du Conseil vont dans le bon sens, mais une vigilance de tous les instants est requise. La politique de développement, notamment, requiert une approche spécifique et ne peut se réduire à un instrument de la politique étrangère.

En ce qui concerne le Moyen-Orient, l'intervenante demande que soit respectée la position du chef élu de l'autorité palestinienne. Il appartient au peuple palestinien de désigner lui-même ses représentants. La déclaration du Conseil européen en la matière n'est pas équilibrée : Israël n'est mentionné nulle part et tout est subordonné à la lutte contre le terrorisme (palestinien).

La conclusion 25 relative à la Turquie ne contient aucune note critique, notamment en ce qui concerne la façon dont cet État traite le problème kurde. Les réformes auxquelles il est fait référence, ne sont pas exécutées.

*Mevrouw Muriel Gerkens, kamerlid*, verheugt zich over het feit dat transport en energie nu aangelegenheden zijn die door eenzelfde Raad worden behandeld. Tevens spreekt ze haar tevredenheid uit over de goedkeuring van de richtlijn inzake de energiebelasting alsmede over de verklaring volgens welke het tijdschema voor de liberalisering van de energiemarkt gerespecteerd wordt.

Wat «Johannesburg» betreft, vraagt spreekster of de bewering dat Europa een belangrijke rol wil spelen betekent of er concrete financiële verbintenissen zullen worden aangegaan (toename van de hulp aan de ontwikkelingslanden, schuldverlaging). De Unie onderstreept de heilzame effecten van de globalisering en van de liberalisering voor de ontwikkelingslanden. Dat moet niet alleen betekenen dat de ontwikkelde landen hun markten openstellen maar het is belangrijk dat de ontwikkelingslanden hun eigen economieën (in het bijzonder de productie- en distributiemiddelen) kunnen beheren.

Ten slotte wijst het kamerlid erop dat België een voortrekkersrol kan vervullen bij het opnemen van ethische en sociale bepalingen in de Europese regels over overheidsmarkten en overheidsbedrijven ten einde een duurzame ontwikkeling te bevorderen.

*De heer Paul Galand, senator*, vraagt dat de ontwikkelingslanden in het kader van de top van Johannesburg in aanmerking komen voor overdracht van spits-technologieën zodat zij op een «schone» manier kunnen produceren (geen verborgen ecologische schulden).

Werden er vorderingen geboekt bij het definiëren van het begrip terrorisme? Is er een duidelijk onderscheid tussen terrorisme en verzet? Zijn er maatregelen in het vooruitzicht gesteld ter bestrijding van de armoede die een van de onderliggende oorzaken van terrorisme is?

Met betrekking tot het Midden-Oosten vraagt de Unie eens te meer dat ter plaatse maatregelen worden genomen. De vorige oproepen bleven evenwel onbeantwoord. Wat denkt de Unie te doen om die toestand te verhelpen?

*De heer Philippe Mahoux, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden*, vraagt meer uitleg over het standpunt van Frankrijk met betrekking tot het stabiliteitspact. Opmerkelijke is dat in de verklaring over het Midden-Oosten de problematiek van de kolonies niet aan bod komt.

*Madame Muriel Gerkens, députée*, se réjouit de voir le transport et l'énergie réunis au sein d'un seul Conseil. Elle constate avec satisfaction l'adoption de la directive sur la taxation de l'énergie ainsi que l'affirmation du respect du calendrier relatif à la libéralisation du marché de l'énergie.

En ce qui concerne Johannesburg, l'intervenante demande si l'affirmation selon laquelle l'Europe veut jouer un rôle important, signifie qu'il y aura des engagements financiers concrets (augmentation de l'aide aux pays en voie de développement, réduction de la dette). L'Union souligne les effets bénéfiques de la globalisation et de la libéralisation pour les pays en voie de développement (PVD). Ceci ne doit pas signifier uniquement l'ouverture des marchés des pays développés, en effet, il est également important que les PVD puissent développer et gérer leurs propres économies (notamment les moyens de production et de distribution).

Enfin, la députée souligne que la Belgique peut jouer un rôle dans l'intégration dans les règles européennes sur les marchés et les entreprises publiques, de clauses éthiques et sociales en vue de promouvoir les objectifs en matière de développement durable.

*Monsieur Paul Galand, sénateur*, demande que dans le cadre du Sommet de Johannesburg, les PVD puissent profiter de transferts des technologies de pointe afin qu'ils puissent produire de façon « propre » (pas de dette écologique dissimulée).

Y a-t-il des avancées en matière de définition de la notion de terrorisme ? Y a-t-il une différence claire et nette entre terrorisme et résistance ? Y a-t-il des mesures visant à lutter contre la pauvreté, qui est l'une des causes sous-jacentes du terrorisme ?

Concernant le Proche-Orient, l'Union demande à nouveau que des mesures soient prises sur le terrain. Cependant, les appels précédents sont restés sans suite. Que compte faire l'Union pour remédier à cette situation ?

*Monsieur Philippe Mahoux, président du Comité d'avis fédéral chargé des Questions européennes*, demande davantage d'explications sur la position de la France en ce qui concerne le pacte de stabilité. Il fait également observer que dans la déclaration sur le Proche-Orient, la problématique des colonies n'est pas mentionnée.

### 3. Replieken van de eerste minister

#### Stabiliteitspact

In de Europese Raad werd niet gesproken over het stabiliteitspact. De besprekingen hadden plaats in de schoot van de Ecofin-Raad. Daar werd nogmaals bevestigd dat de basisfilosofie van het stabiliteitspact – met inbegrip van de erin vervatte mechanismen en systemen - overeind blijft.

#### Midden-Oosten

In de verklaring hierover wilde men niet voor de zoveelste maal de vorige verklaringen hernemen. De bedoeling was eerder om een aantal kernpunten te verduidelijken: veroordeling van de start van de bouw van een muur tussen beide Staten; noodzaak van een internationale conferentie (nu aangenomen door het kwartet, een informele groep bestaande uit de Verenigde Staten, de Europese Unie, Rusland en de Verenigde Naties); noodzaak van een hervorming van de Palestijnse autoriteit (dit is een oude Europese eis en is geen aanvaarding van de Amerikaanse positie).

#### Openbaarheid van de Raad

Dit is belangrijk vanwege de impliciete aanvaarding van de achterliggende gedachte, namelijk dat de Raad de tweede wetgevende Kamer is naast het Europees Parlement en geen Europese intergouvernementele regering. Dat is een stap naar een meer federaal Europees samenwerkingsverband, waarbij de Commissie de rol van regering speelt, de Raad de Staten en het Europees Parlement de burgers vertegenwoordigt.

In dat verband meent de eerste minister dat de recente voorstellen van de Commissievoorzitter over de hervorming van de Commissie de verkeerde richting uitgaan. In plaats van een grote Commissie met verschillende categorieën van commissarissen, prefereert hij een beperkte Commissie met een rotatiesysteem waar alle lidstaten op gelijke voet behandeld worden. De voorzitter van de Commissie zou dan door het Europees Parlement verkozen worden, eventueel door het Europees Parlement en de Raad samen. De voorkeur van de premier gaat uit naar een rechtstreekse verkiezing, maar hij beseft dat dit niet haalbaar is. De Commissie moet van strategie veranderen en goed overlegde en juist getimede voorstellen doen in de Conventie.

Het gebruik van internet is voorzien.

### 3. Répliques du premier ministre

#### Pacte de stabilité

Le Conseil européen n'a pas examiné le pacte de stabilité. Les discussions ont eu lieu au sein du Conseil Écofin. Il y a été confirmé, une fois de plus, que la philosophie qui sous-tend le pacte de stabilité – y compris les mécanismes et systèmes qu'il comporte – est maintenue.

#### Moyen-Orient

En ce qui concerne, le Moyen-Orient, on n'a pas voulu, dans la déclaration à ce sujet, répéter pour la énième fois les déclarations précédentes. L'objectif a été plutôt de préciser un certain nombre de points essentiels : condamnation du début de construction d'un mur entre les deux États ; nécessité d'une conférence internationale (à présent acceptée par le groupe des quatre, groupe informel composé des États-Unis, de l'Union européenne, de la Russie et des Nations unies); nécessité d'une réforme de l'autorité palestinienne (ancienne revendication européenne et non simple acceptation de la position américaine).

#### Publicité du conseil

Ce point est important, du fait de l'acceptation implicite du principe sous-jacent, à savoir que le Conseil est la deuxième chambre législative, à côté du Parlement européen, et non un gouvernement intergouvernemental européen. Il s'agit là d'une étape vers une structure de coopération européenne plus fédérale, dans laquelle la Commission joue le rôle du gouvernement et le Conseil représente les États et le Parlement européen les citoyens.

À cet égard, le Premier ministre estime que les récentes propositions du président de la Commission sur la réforme de cette dernière ne va pas dans le bon sens. À une Commission comptant de nombreux membres répartis en catégories différentes, il préfère une Commission restreinte obéissant à un système de rotation dans lequel tous les États membres sont traités sur un pied d'égalité. Le président de la Commission serait alors élu par le Parlement européen, ou conjointement par le Parlement européen et le Conseil. Sa préférence va à une élection directe, mais il se rend compte que ce n'est pas réalisable. La Commission doit revoir sa stratégie et faire des propositions bien concertées et judicieusement programmées à la Conventie.

L'utilisation de l'Internet est prévue.

**Visa- en identificatiesysteem**

Doel is een uniform systeem te hebben voor de vijftien lidstaten waarbij iedereen die het EU-grondgebied betreedt, geregistreerd wordt (via vingerafdrukken voor de illegale immigranten of via een eenvormig visum-model). De haalbaarheidsstudie zou tegen eind maart 2003 moeten afgerond zijn en een eerste interim-verslag van de Commissie ter zake zou tegen het einde van het jaar klaar moeten zijn. Wat betreft het gemeenschappelijke beleid inzake familiehereniging moet een tekst klaar zijn tegen juni 2003.

**Voorzitterschap van de Europese Unie**

De discussie over het voorzitterschap bij toerbeurt zal worden voortgezet. Het Deense voorzitterschap zal een tussentijds verslag opstellen. Het is niet de bedoeling de discussie te beëindigen. De Conventie moet voorstellen doen. Wijzigingen zijn nodig, maar de oplossing moet genuanceerd zijn: sommige Raden kunnen makkelijk worden voorgezeten door een lid van de Commissie of door de secretaris-generaal van de Unie. Een systeem van cohabitatie op z'n Frans is uit den boze.

**Gemeenschappelijk Landbouwbeleid**

De hervorming van het GLB mag de uitbreiding niet in het gedrang brengen. Het voorstel van de Commissie blijft de basis vormen voor de bespreking. Alles hangt thans af van de definiëring van de percentages voor hulp en van de termijnen.

**Kaliningrad**

Voor oktober 2002 zal de Commissie een rapport voorstellen over mogelijke oplossingen voor de doortocht van personen en de doorvoer van goederen. Holle retoriek moet achterwege blijven en er moet worden gediscussieerd op basis van concrete opties, waarbij de belangen van de betrokken kandidaat-lidstaten in aanmerking komen.

**Cyprus**

De besluiten van deze Europese Raad zijn dezelfde als die van Helsinki.

**Johannesburg**

De wil om vooruitgang te boeken is aanwezig. Europa zal met één stem spreken. Twee punten zijn belangrijk. Eerst moeten de gesprekken over de uitvoering van de agenda van Doha weer op gang worden

**Système de visas et d'identification**

Le but est d'en arriver à un système uniforme pour les quinze États membres, dans lequel quiconque pénètre sur le territoire de l'UE est enregistré (par les empreintes digitales pour les immigrés illégaux ou par un modèle de visa uniforme). L'étude de faisabilité devrait être achevée pour la fin mars 2003 et un premier rapport intermédiaire de la Commission sur le sujet devrait être prêt d'ici la fin de l'année. En ce qui concerne la politique commune en matière de regroupement familial, un texte doit être prêt pour juin 2003.

**Présidence de l'Union**

La discussion sur la présidence rotative du Conseil sera poursuivie. Un rapport intérimaire sera établi par la présidence danoise. Le but n'est pas de conclure la discussion. La Convention doit faire des propositions. Des modifications sont nécessaires mais la solution doit être nuancée : certains Conseils peuvent très bien être présidés par un membre de la Commission ou par le secrétaire général de l'Union. Un système de cohabitatie à la française est à éviter.

**Politique agricole commune**

L'élargissement ne peut pas être compromis par la réforme de la PAC. La proposition de la Commission reste la base de discussion. Tout dépend actuellement de la définition des pourcentages d'aide et des délais.

**Kaliningrad**

Avant octobre prochain, la Commission présentera un rapport sur les solutions possibles en matière de transit de personnes et de marchandises. Il faut abandonner toute rhétorique futile et discuter sur la base d'options concrètes, en tenant compte des intérêts des pays candidats concernés.

**Chypre**

Les conclusions de ce Conseil européen sont les mêmes que celles arrêtées à Helsinki.

**Johannesburg**

Il existe une volonté d'avancer. L'Europe parlera d'une seule voix. Deux points sont importants. Il faut d'abord redynamiser la discussion sur l'exécution de l'agenda de Doha. Ensuite, il faut obtenir des résultats en ce qui

getrokken. Nadien moeten er met betrekking tot Afrika resultaten geboekt worden. Tot welke investeringen zijn de ontwikkelde landen bereid? Binnen welk institutioneel kader zullen die investeringen passen? Er moet een coherent plan komen voor de ontwikkeling van Afrika, waaraan alle partijen deelnemen (alle landen en alle internationale organisaties).

*De voorzitters-rapporteurs,*

Herman De CROO (K)  
Philippe MAHOUX (S)

concerne l'Afrique. Quels sont les moyens que les pays développés sont prêts à investir ? Quel cadre institutionnel sera créé pour accompagner ces investissements ? Il faut mettre sur pied un plan cohérent pour le développement de l'Afrique dans lequel tous les acteurs participent (tous les pays ainsi que toutes les organisations internationales).

*Les présidents-rapporteurs,*

Herman De CROO (Ch)  
Philippe MAHOUX (S)

**BIJLAGE 1**

Den Haag, 4 juni 2002

**BENELUX MEMORANDUM***Inleiding*

De landen van de Benelux willen een Europese Unie die een consistente koers vaart in de richting van verdere integratie. Die slagvaardige besluiten neemt in zo groot mogelijke openheid en zo dicht mogelijk bij de burger, in overeenstemming met de beginselen van subsidiariteit en proportionaliteit. Zij willen ook een Unie die een coherent intern en extern beleid voert en internationaal een rol speelt die in overeenstemming is met haar economische gewicht.

Deze ambitie wordt niet minder nu de Europese Unie aan de vooravond staat van de grootste uitbreiding in haar geschiedenis. Integendeel. Vasthouden aan het streven van een Unie die naar behoren functioneert is onze gezamenlijke uitdaging, relevanter en belangrijker dan ooit. De landen van de Benelux verwelkomen dan ook het debat in de Conventie, die door de Europese Raad van Laken is gemandateerd te onderzoeken hoe de democratische legitimiteit en de transparantie van de instellingen van de Unie kan worden bevorderd.

Wij verwelkomen tevens het debat in de Raad over de hervormingen van Raad, Europese Raad en voorzitterschap en willen met dit Memorandum aan dat debat een gezamenlijke bijdrage leveren. Wij stellen ons open op en vinden dat de Europese Raad in Sevilla alle praktische besluiten moet nemen die mogelijk zijn, teneinde goed functioneren van de Raad in een uitgebreide Unie te verzekeren. Het spreekt vanzelf dat de Europese Raad in Sevilla geen besluiten kan nemen over meer fundamentele maatregelen, die vragen om aanpassing van het verdrag. Het is aan de Conventie om een samenhangend voorstel toe doen voor verder strekkende maatregelen tot verbetering van de legitimiteit en doelmatigheid van het gehele institutionele systeem van de Unie en vervolgens aan de IGC om besluiten te nemen. In deze context onderstrepen de landen van de Benelux dat zij hechten aan de communautaire methode.

De praktische maatregelen die de Europese Raad in Sevilla neemt, moeten natuurlijk wel in verhouding staan tot de gesignaleerde problemen. Zij moeten de algemene doelstellingen van de Unie bevorderen en in overeenstemming zijn met de Communautaire beginselen en het institutionele evenwicht.

**ANNEXE 1**

La Haye, le 4 juin 2002

**MÉMORANDUM BENELUX***Introduction*

Les pays du Benelux souhaitent que l'Union européenne poursuive sa voie vers davantage –d'intégration européenne. Que l'Union européenne prenne des décisions énergiques dans la plus grande transparence possible et le plus près possible du citoyen, dans le plein respect des principes de subsidiarité et de proportionnalité. Ils veulent aussi une Union qui mène une politique intérieure et extérieure cohérente et qui joue sur le plan international un rôle qui soit à la mesure de son poids économique.

Cette ambition ne devient pas moins importante maintenant que l'Union européenne se trouve à la veille du plus grand élargissement de son histoire. Bien au contraire. Ne pas relâcher nos efforts de réalisation d'une Union toujours plus fonctionnelle, tel est notre défi commun, plus pertinent et plus important que jamais. Aussi les pays du Benelux saluent-ils le débat qui s'est engagé au sein de la Convention à laquelle le Conseil européen de Laeken a donné le mandat d'examiner comment mieux promouvoir la légitimité démocratique et la transparence des institutions de l'Union.

Nous saluons aussi le débat au sein du Conseil sur les réformes du Conseil, du Conseil européen et de la Présidence. Ce mémorandum entend apporter une contribution commune des pays du Benelux à ce débat. Nous adoptons une attitude ouverte, sachant qu'il appartient au Conseil européen de Séville de prendre toutes les décisions pratiques susceptibles d'assurer le bon fonctionnement du Conseil dans une Europe élargie. Il va de soi que le Conseil européen de Séville ne pourra pas prendre de décisions sur des mesures plus fondamentales qui nécessiteraient une modification du traité. C'est à la Convention qu'il appartient de faire des propositions cohérentes relatives à la manière d'accroître la légitimité et l'efficacité de l'ensemble de l'appareil institutionnel de l'Union et ensuite à la Conférence intergouvernementale de prendre des décisions. Dans ce contexte les pays du Benelux sont attachés au renforcement de la méthode communautaire.

Les mesures pratiques à prendre par le Conseil européen de Séville doivent bien évidemment être adaptées aux problèmes qui se posent : elles doivent promouvoir les objectifs généraux de l'Union et être conformes aux principes communautaires et l'équilibre institutionnel.

### *Europese Raad*

De Europese Raad heeft als belangrijkste functie het geven van de nodige impulsen voor de ontwikkeling van de Unie en het vaststellen van de algemene politieke beleidslijnen. Secretaris-Generaal Solana stelt in zijn rapport terecht vast dat de Europese Raad de laatste jaren steeds verder van zijn doel is afgedwaald. De voorbereiding laat te wensen over, de besprekingen gaan teveel in detail, de opzet is te groots, er zijn teveel nevenbijeenkomsten en de conclusies reflecteren onvoldoende de gevoerde discussie. De landen van de Benelux steunen dan ook praktische voorstellen voor verbetering.

Met een betere voorbereiding kan de sturende rol van de Europese Raad worden versterkt. Dat is een centraal punt. Wij steunen daarom de voorstellen die daar daadwerkelijk toe leiden, zoals de toepassing van enkele procedureregels van de Raad, waaronder een tijdig beschikbare, goed voorbereide agenda. De Europese Raad zal hierdoor beter in staat zijn de noodzakelijke richtsnoeren en programma's voor de langere termijn te formuleren. Dat komt de continuïteit van de Europese agenda ten goede. Ook kan beter worden voorzien in de gerichte politieke sturing die de Raad af en toe nodig heeft om bepaalde moeilijke besluiten te nemen. Maar wij willen waarschuwen voor een te sterke formalisering. Dat zo juist afbreuk doen aan de rol van politiek inspirator. Het functioneren van de Europese Raad is evenmin gebaat bij een rol als wetgever. Dat zou niet stroken met de institutionele verhoudingen, in het bijzonder de positie van het Europees Parlement.

### *Raad Algemene Zaken*

De Raad Algemene Zaken vervult de belangrijke taken van het horizontale overzicht en de coördinatie van het werk in de verschillende raadsformaties. Hij neemt besluiten over multidisciplinaire vraagstukken. Hij bewaakt de interne en externe coherentie. Hij bereidt de Europese Raad voor. Hij is ook de Raad die zich bezighoudt met het geheel van de externe betrekkingen en de samenhang van het beleid.

Door de toename van de werkzaamheden en bevoegdheden van de Unie zijn omvang en gewicht van deze taken van de Raad Algemene Zaken de laatste jaren sterk toegenomen. Tegelijkertijd is de kritiek op

### *Le Conseil européen*

La principale fonction du Conseil européen est de donner les impulsions nécessaires au développement de l'Union et d'arrêter les grandes lignes politiques générales. Le Secrétaire général du Conseil, Monsieur Javier Solana, observe à juste titre dans son rapport que, depuis quelques années, le Conseil européen s'écarte de plus en plus de son objectif. La préparation laisse à désirer, les discussions se perdent dans les détails, le format est souvent excessif, il y a trop de réunions en marge du Conseil et les conclusions ne reflètent pas assez fidèlement les grandes lignes du débat. C'est pourquoi les pays du Benelux soutiennent plusieurs propositions pratiques d'amélioration.

Une meilleure préparation du Conseil européen est de nature à renforcer son rôle d'orientation de la politique. C'est un point absolument essentiel. Ainsi soutenons-nous les propositions susceptibles d'atteindre réellement cet objectif, telles que l'application de quelques règles de procédure du Conseil, parmi lesquelles l'élaboration d'un ordre du jour communiqué suffisamment longtemps à l'avance et convenablement préparé. Le Conseil européen sera ainsi mieux à même de formuler les lignes directrices et programmes nécessaires pour le long terme. Cela sera bénéfique pour la continuité de l'agenda européen. Cela contribuera aussi à garantir un meilleur pilotage politique dont le Conseil a parfois besoin de façon ponctuelle pour pouvoir prendre certaines décisions difficiles. Mais nous entendons mettre en garde contre un formalisme excessif, qui compromettrait justement le rôle d'inspirateur de la politique que doit jouer le Conseil européen. Il ne serait pas bon non plus pour le fonctionnement du Conseil européen que celui-ci joue un rôle de législateur. Cela ne serait pas en conformité avec les rapports institutionnels, en particulier au regard de la position du Parlement européen.

### *Le Conseil Affaires générales*

Le Conseil Affaires générales remplit un certain nombre de tâches importantes : garantir une vue d'ensemble et assurer la coordination des travaux des différentes formations du Conseil. Il prend des décisions sur les dossiers pluridisciplinaires. Il veille à la cohérence interne et externe. Il prépare le Conseil européen. Et c'est aussi lui qui est responsable de l'ensemble des relations extérieures et de la cohérence de la politique.

Avec l'extension des activités et des compétences de l'Union, le volume et l'importance des tâches du Conseil Affaires générales ont considérablement augmenté au cours de ces dernières années. Parallèle-

zijn functioneren gegroeid. Dat is ten dele terecht. De Raad Algemene Zaken voldoet vooral op het punt van de horizontale en multidisciplinaire taken niet altijd aan de verwachtingen. Ook de voorbereiding van de Europese Raad laat te wensen over. De landen van de Benelux vinden daarom dat het functioneren van de Raad Algemene Zaken vooral op deze punten moet verbeteren.

Wij staan open voor maatregelen tot verbetering, maar zien niet in wat de winst zou zijn van de schepping van een nieuwe Raad van vice-premiers of ministers van Europese Zaken. Ook zien wij grote nadelen in een splitsing van de Raad Algemene Zaken in twee aparte, eigenstandige raadsformaties. Zijn deze middelen niet erger dan de kwaal? De maatregel staat niet in verhouding tot de gesignaleerde problemen en de Unie zou afstand doen van het unieke ministeriele forum dat de nodige dwarsverbanden kan leggen voor een coherent intern en extern beleid.

Het lijkt beter om geen nieuwe problemen op te roepen en de bestaande scheiding van de agenda van de Raad Algemene Zaken verder uit te werken. Daarbij moet bijzondere aandacht uitgaan naar de inhoud, frequentie en programmering van het horizontale deel van die agenda. De behoefte aan voorbereiding en follow-up van de Europese Raad moet richtinggevend zijn. De Raad Algemene Zaken zou kort voor de Europese Raad bijeen moeten komen om die voorbereiding af te ronden en onmiddellijk daarna om de follow-up ter hand te nemen. Meer dan nu het geval is zou de Raad Algemene Zaken speciale opdrachten van de Europese Raad moeten behandelen, in bijeenkomsten die uitsluitend met dat doel worden gehouden. De lidstaten blijven uiteraard zelf bepalen wie zij naar dergelijke bijeenkomsten afvaardigen.

*Praktische maatregelen tot verbetering van het functioneren van de Raad*

In een uitgebreide Unie zal de Raad nog efficiënter moeten omgegaan met de beschikbare tijd, ruimte en middelen. Tot de praktische maatregelen waartoe de Europese Raad van Sevilla zou kunnen besluiten behoort de afspraak, af te zien van het houden van tafelrondes. Veel meer zou gebruik moeten worden gemaakt van onderlinge schriftelijke informatie, voorafgaand aan de bespreking in de Raad. Verder zou kunnen worden besloten de agenda van de Raad te beperken tot die

ment les critiques sur son fonctionnement ont vu le jour. Ces critiques sont en partie fondées. C'est surtout au niveau des tâches de coordination horizontale et pluridisciplinaires que le Conseil Affaires générales ne répond pas toujours aux attentes. La préparation du Conseil européen laisse aussi à désirer. C'est pourquoi les pays du Benelux estiment que c'est surtout sur ces points bien précis que le fonctionnement du Conseil Affaires générales doit être amélioré.

Si nous sommes ouverts à des mesures d'amélioration, nous ne voyons pas quel serait l'avantage de la mise en place d'un nouveau Conseil des Vice-premiers ministres ou des ministres des Affaires européennes. Aussi voyons-nous de graves inconvénients dans la scission du Conseil Affaires générales en deux formations distinctes et autonomes. Le remède ne serait-il pas pire que le mal ? Une telle mesure serait disproportionnée par rapport aux problèmes à résoudre et l'Union renoncerait à ce forum ministériel unique, qui est seul capable d'établir les liens transversaux indispensables pour garantir une politique intérieure et extérieure cohérente.

Il semble préférable de ne pas soulever de nouveaux problèmes, mais d'approfondir davantage la différenciation qui existe déjà au niveau de l'ordre du jour du Conseil Affaires générales. Pour ce faire il convient d'accorder une attention toute particulière au contenu, à la fréquence et à la planification de la partie horizontale de cet ordre du jour, étant entendu que c'est le besoin de préparation et de suivi du Conseil européen qui doit jouer un rôle déterminant. Le Conseil Affaires générales devrait se réunir peu avant le Conseil européen pour clôturer la phase de préparation et immédiatement après pour assurer le suivi. Le Conseil Affaires générales devrait, davantage que ce n'est le cas aujourd'hui, traiter certains dossiers spéciaux du Conseil européen, et ce à l'occasion de réunions organisées uniquement à cette fin. Les États membres restent évidemment les seuls à décider qui ils délèguent pour les représenter à de telles réunions.

*Mesures pratiques d'amélioration du fonctionnement du Conseil*

Dans une Union élargie, le Conseil devra être encore plus efficace au niveau de l'emploi du temps, de l'espace et des moyens disponibles. Parmi les mesures pratiques que le Conseil européen de Séville pourrait prendre pourrait figurer la décision de renoncer aux tours de table. Il faudrait avoir bien davantage recours à l'information mutuelle par voie écrite avant les débats au sein du Conseil. Il pourrait également être décidé de limiter l'ordre du jour du Conseil aux points qui

punten, die een besluit, of een politieke oriëntatie behoeven. Wanneer de agenda dat niet of onvoldoende rechtvaardigt, zou van bijeenkomsten van de Raad moeten worden afgezien. Ook kan in veel gevallen voor het formaliseren van besluiten worden volstaan met een schriftelijke procedure. Aan logistieke en organisatorische aspecten, zoals de indeling en grootte van vergaderruimtes, zou veel meer aandacht moeten worden besteed.

#### *Ambtelijke voorbereiding*

Aanpassingen ten behoeve van het functioneren van de Europese Raad en de Raad Algemene Zaken hebben ook consequenties voor de ambtelijke voorbereiding. Kwaliteit en samenhang zijn essentieel. Het Coreper moet volledig invulling kunnen geven aan zijn coördinerende verantwoordelijkheid, in goede samenwerking met andere comités. Dat vergt voortdurende aandacht, met name van het voorzitterschap, maar geen nieuwe procedures of structuren.

#### *Raadsformaties*

De landen van de Benelux staan open voor een verdere terugdringing van het aantal formaties van de Raad, waar dat functioneel is en waar een duidelijke meerwaarde bestaat, zoals voordelen op het gebied van efficiency en synergie. Het is echter geen doel op zich. Het is aan het voorzitterschap om telkens opnieuw te bezien welke eisen de Europese agenda stelt aan de formatie waarin de Raad het beste zijn besluiten kan nemen. Bovendien is de Europese integratie gebaat bij een zo breed mogelijke betrokkenheid van ministers uit de lidstaten.

#### *Voorzitterschap*

Zonder voorzitterschap kan de Raad van de Europese Unie niet functioneren. De landen van de Benelux staan daarom open voor praktische besluiten in Sevilla die leiden tot een beter functioneren van dat voorzitterschap. Maar het debat over de meer fundamentele voorstellen, die verdragswijziging vergen, moet worden gevoerd in de Conventie. Aan alle eventuele besluiten tot aanpassing van het voorzitterschap dient een zorgvuldige analyse van de voor- en nadelen vooraf te gaan. Suggesties zoals die welke zijn gedaan door het VK, waaronder de benoeming van een gekozen voorzitter

nécessitent une décision ou l'adoption d'une ligne politique. Lorsque l'ordre du jour ne le justifie pas ou pas suffisamment, il faudrait renoncer à réunir le Conseil. De même, il est possible dans bien des cas de se contenter d'une procédure écrite pour la formalisation de décisions. Il faudrait accorder une importance beaucoup plus grande à certains aspects logistiques et organisationnels, tels que l'aménagement et la taille des salles de réunion.

#### *La préparation au niveau des fonctionnaires*

Toute modification intervenant dans le fonctionnement du Conseil européen et du Conseil Affaires générales a des conséquences sur la préparation des réunions au niveau des fonctionnaires. L'essentiel est de garantir la qualité des débats et la cohérence de la politique. Le Coreper doit être en mesure de remplir pleinement son rôle de coordination dans un climat de bonne coopération avec les autres comités. Cela nécessite une attention constante, en particulier de la part de la Présidence, sans pour autant que de nouvelles procédures ou de nouvelles structures ne s'imposent.

#### *Les conseils spécialisés*

Les pays du Benelux sont ouverts à la poursuite de la réduction du nombre des formations du conseil lorsque cela répond à des impératifs de fonctionnalité et que cela apporte une valeur ajoutée indiscutable notamment en termes d'efficacité et de synergie. Mais ce n'est pas une fin en soi. C'est à la Présidence qu'il appartient d'examiner au cas par cas dans quelle composition le Conseil est le mieux à même de prendre des décisions, compte tenu des impératifs de l'agenda européen. Par ailleurs, il est dans l'intérêt du processus d'intégration européenne que les ministres des différents ressorts des États membres sont impliqués le plus largement possible dans les affaires communautaires.

#### *La Présidence*

Le Conseil de l'Union européenne ne saurait fonctionner sans la Présidence. C'est pourquoi les pays du Benelux sont ouverts à la prise de décisions pratiques à Séville susceptibles de conduire à une amélioration du fonctionnement de la Présidence. Mais c'est au sein de la Convention que doit être mené le débat sur les propositions plus fondamentales, qui nécessitent une modification du traité. Toute décision visant à modifier le système de la Présidence ne saurait être prise qu'après une analyse approfondie des avantages et des inconvénients respectifs. Les propositions telles que

van de Europese Raad voor een langere periode, achten wij geen goed alternatief voor het bestaande systeem.

Dat bestaande systeem houdt in dat het voorzitterschap rouleert. Elk halfjaar is een andere lidstaat aan de beurt, volgens een afgesproken schema. Dat heeft voordelen. Allereerst beantwoordt dit systeem aan het principe van de gelijkwaardigheid van de lidstaten, hetgeen belangrijk is voor de institutionele verhoudingen. Ten tweede krijgen de werkzaamheden van de Raad elk halfjaar een nieuwe impuls en verschaft het voorzitterschap de Unie een aanzienlijke binnenlandpolitieke zichtbaarheid in de lidstaten. Europa komt letterlijk dichterbij, voor publiek pers en parlement. Een derde voordeel van het roulerende voorzitterschap is dat het een leereffect teweeg brengt binnen de administraties van de lidstaten. Ook is het voorzitterschap door eenzelfde lidstaat van alle bijeenkomsten een belangrijke voorwaarde voor de coördinatie.

Het roulerende voorzitterschap heeft ook een aantal nadelen. Niet alle voorzitters slagen er altijd in, hun programma goed in te passen in de Europese agenda. Zij streven soms teveel hun eigen prioriteiten na, ten koste van de samenhang en continuïteit van het beleid van de Europese Unie. Een ander zwak punt is het gebrek aan continuïteit in de externe vertegenwoordiging van de Unie.

Bij het zoeken naar mogelijke alternatieven dienen de voordelen van het roulerende voorzitterschap te worden behouden. Met name dient het principe van de gelijkwaardigheid van de lidstaten te worden gerespecteerd. Tegelijkertijd dient een alternatief systeem van voorzitterschap de nadelen te ondervangen, die ongewijzigde voortzetting van de bestaande praktijk in een uitgebreide Unie met zich mee zou brengen. Tenslotte willen wij nogmaals benadrukken dat bij het onderzoek van mogelijke alternatieven rekening moet worden gehouden met het institutionele evenwicht, dat alleen kan worden behouden indien voorstellen worden gezien tegen de achtergrond van het geheel van de institutionele verhoudingen in de Unie.

De landen van de Benelux dragen graag bij aan verdere verdieping van de analyse van de voor- en nadelen van het systeem van het roulerende voorzitterschap. Zij zullen hiertoe in een later stadium opnieuw een schriftelijke bijdrage leveren.

\*  
\* \*

celle avancée par le Royaume-Uni, à savoir la nomination pour une période déterminée d'un président élu du Conseil européen, ne constituent pas, aux yeux des pays du Benelux, une alternative viable au système actuel.

Le système actuel prévoit que la Présidence est exercée à tour de rôle par chacun des États membres pour une durée de six mois selon un schéma pré-établi. Cela présente un certain nombre d'avantages. Tout d'abord, ce système fait droit au principe d'égalité de tous les États membres, ce qui n'est pas sans importance pour les rapports institutionnels. Ensuite, les activités du Conseil bénéficient ainsi tous les six mois d'une impulsion nouvelle et la Présidence rend l'Union visible dans la politique intérieure de l'État qui l'exerce. L'Europe se rapproche ainsi littéralement des citoyens, des médias et du Parlement. Enfin, la Présidence tournante a un effet pédagogique certain sur les fonctionnaires de l'État membre concerné, sans oublier que la coordination a tout à gagner du fait que c'est le même pays qui préside effectivement toutes les réunions pendant les six mois de la Présidence.

La Présidence tournante présente aussi un certain nombre d'inconvénients. Les Présidences n'alignent pas toujours leur programme sur l'agenda européen, étant trop préoccupés de leurs propres priorités au détriment de la cohésion et de la continuité de la politique de l'Union. Un autre point de faiblesse est le manque de continuité dans la représentation extérieure de l'Union.

La recherche de solutions de rechange éventuelles ne doit en aucun cas faire perdre le bénéfice des avantages du système actuel de la Présidence tournante. Il faut, en particulier, que soit respecté le principe de l'égalité des États membres. Dans le même temps, toute alternative au système actuel de la Présidence doit remédier aux inconvénients qui seraient liés à la poursuite des pratiques actuelles dans le cadre de l'élargissement. Enfin, les pays du Benelux entendent souligner une nouvelle fois que l'examen d'alternatives éventuelles doit prendre en compte l'équilibre institutionnel, lequel ne saurait être préservé que si les propositions sont considérées dans la perspective de l'ensemble des rapports institutionnels au sein de l'Union.

Les pays du Bénélux seront heureux de contribuer à l'approfondissement de l'analyse des avantages et désavantages du système de la Présidence tournante. Ultérieurement ils préparent à cet effet une contribution écrite.

\*  
\* \*

**BIJLAGE 2**

Onderwerp: Voorbereiding van de Europese Raad van Sevilla (21–22 juni 2002) - geannoteerde agenda.

Hierbij gaat een geannoteerde agenda van de Europese Raad die op 21 en 22 juni zal plaats vinden in Sevilla.

Louis MICHEL

Guy VERHOFSTADT

**EUROPESE RAAD VAN SEVILLA**  
**(21- 22 JUNI 2002)**

Gecommentarieerde agenda

- I. Organisatie van de werkzaamheden
- II. Algemene objectieven belgische delegatie
- III. Asiel- en immigratiebeleid
- IV. Hervorming van de Raad
- V. Europees veiligheids- en defensiebeleid
- VI. Verklaring over de ierse neutraliteit
- VII. Johannesburg
- VIII. Grote economische richtsnoeren
- IX. Uitbreiding
- X. Debriefing over de werkzaamheden van de Conventie
- XI. Buitenlands beleid

**ANNEXE 2**

Objet: Préparation du Conseil européen de Séville (21 et 22 juin 2002) - ordre du jour annoté.

Vous trouverez ci-joint un agenda annoté du Conseil européen qui se tiendra à Séville les 21 et 22 juin.

Louis MICHEL

Guy VERHOFSTADT

**CONSEIL EUROPÉEN DE SÉVILLE**  
**(21 ET 22 JUIN 2002)**

Agenda commenté

- I. Organisation des travaux
- II. Les objectifs généraux de la délégation belge
- III. La politique en matière d'asile et d'immigration
- IV. La réforme du Conseil
- V. La politique européenne de sécurité et de défense
- VI. La déclaration relative à la neutralité irlandaise
- VII. Johannesburg
- VIII. Les grandes lignes directrices en matière économique
- IX. L'élargissement
- X. Debriefing consacré aux travaux de la Conventie
- XI. La politique étrangère

**I. ORGANISATIE VAN DE WERKZAAMHEDEN**

Vrijdag 21 juni 2002

- 11u15            familiefoto
- 11u30–12u30    ontmoeting met de Voorzitter van  
het Europees Parlement, Pat Cox
- 12u00 – 13u45   eerste werksitting van de Europese  
Raad
- 14u00            lunch «Coin du Feu» voor de  
Staatshoofden en Regeringsleiders  
(thema : hervorming van de Raad)
- afzonderlijke lunch voor de  
Ministers van Buitenlandse Zaken  
(thema : buitenlands beleid)
- 16u00 – 19u30   tweede werksitting van de Europese  
Raad
- 21u00            diner aangeboden door Z. M. de  
Koning en H. M. de Koningin aan  
de leden van de Europese Raad en  
aan de Ministers van Financiën

*Zaterdag 22 juni 2002*

- 9u15–13u00    derde werksitting van de Europese  
Raad
- 13u45            afsluitende persconferentie van het  
Voorzitterschap
- 14u00            lunch met de kandidaat-lidstaten  
(staatshoofden, regeringsleiders,  
Ministers van Buitenlandse Zaken)
- 15u45            afsluitende familiefoto

**I. ORGANISATION DES TRAVAUX**

Vendredi 21 juin 2002

- 11 heures 15    Photo de famille
- 11 heures 30 –12 heures 30  
Rencontre avec le Président du  
Parlement européen, Pat Cox
- 12 heures 30 – 13 heures 45  
Première séance de travail du  
Conseil européen
- 14 heures 00    Déjeuner «Coin du Feu» pour les  
Chefs d'Etat et de Gouvernement  
(thème: la réforme du Conseil)
- Déjeuner séparé pour les Ministres  
des Affaires étrangères (thème:  
la politique étrangère)
- 16 heures 00 – 19 heures 30  
Deuxième séance de travail du  
Conseil européen
- 21 heures 00    Dîner offert par Sa Majesté le  
Roi et Sa Majesté la Reine  
aux membres du Conseil européen  
ainsi qu'aux Ministres des Finances

*Samedi 22 juin 2002*

- 9 heures 15 – 13 heures 00  
Troisième séance de travail du  
Conseil européen
- 13 heures 45    Conférence de presse de clôture  
donnée par la Présidence
- 14 heures 00    Déjeuner avec les Etats candidats  
à l'adhésion (Chefs d'Etat et de  
Gouvernement ainsi que les  
Ministres des Affaires étrangères)
- 15 heures 45    Photo de famille de clôture

## II. ALGEMENE OBJECTIEVEN VAN DE BELGISCHE DELEGATIE

In de aanloop naar en de voorbereidingsfase van de Europese Raad van Sevilla, heeft de Belgische delegatie de volgende algemene doelstellingen en prioriteiten voor ogen:

- Het Spaanse Voorzitterschap steunen in het tot stand brengen van een concrete en evenwichtige boodschap inzake het asiel- en immigratiebeleid. De maatregelen moeten geplaatst worden in het kader van de klassieke Europese structuren en van de Europese begroting, en van onze langere termijnvisie inzake de creatie van een Europese ruimte van veiligheid, gerechtigheid en vrijheid.

- De werkzaamheden en de rol van de Conventie beschermen. Daar primeert immers het hogere Europese belang in een discussie over institutionele vraagstukken, in vergelijking met een discussie in intergouvernementeel verband.

- Voor wat betreft de hervorming van de Raad, gaat onze bijzondere aandacht naar het vraagstuk van de splitsing van de Raad Algemene Zaken, het schema van Raadsformaties, en het vraagstuk van de gekwalificeerde meerderheid op de Europese Raad. Dit laatste punt is immers gebonden aan de rol van de Europese Commissie in de Europese Raad.

- Het vermijden van een negatief signaal ten aanzien van de uitbreidingsonderhandelingen ingevolge interne onenigheid over de rechtstreekse betalingen in de landbouwsector (wordt nog verder onderzocht op Coreper en Raad Algemene Zaken van 17 juni om te zien of de EU tot een gemeenschappelijk standpunt kan komen).

- De eerbiediging van de Europese afspraken inzake begrotingsevenwichten naar aanleiding van de goedkeuring van de Economische Richtsnoeren. De regels moeten op gelijke manier voor alle lidstaten gelden.

- Het vinden van een oplossing voor de blokkering van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid door Griekenland en het mogelijk maken van de overname door de EU van de NAVO-militaire operatie «Amber Fox» in Macedonië.

- Het vermijden van het Deense «opt-out» scenario bij het afleveren van een verklaring ten gunste van de Ierse regering over haar neutraliteitsstatuut.

## II. LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE LA DÉLÉGATION BELGE

Dans le cadre de la phase préparatoire et à la veille du Conseil européen de Séville, la délégation belge a à l'esprit les priorités et objectifs généraux décrits ci-dessous.

- Soutenir la présidence espagnole pour ce qui est de l'élaboration d'un message concret et équilibré concernant la politique en matière d'asile et d'immigration. Les mesures doivent être inscrites dans le cadre des structures européennes classiques, du budget européen mais également de notre vision à long terme en ce qui concerne la création d'un espace européen de sécurité, de justice et de liberté.

- Protéger les travaux ainsi que le rôle de la Convention. Au sein de celle-ci prime en effet le plus haut intérêt européen, dans le cadre d'une discussion portant sur des questions institutionnelles, en comparaison avec une discussion menée dans un cadre intergouvernemental.

- Pour ce qui est de la réforme du Conseil, nous portons une attention particulière à la question de la scission du Conseil *Affaires générales*, au schéma des formations du Conseil ainsi qu'à la problématique de la majorité qualifiée dans le cadre du Conseil européen. Ce dernier point est en effet lié au rôle joué par la Commission européenne et par le Conseil européen.

- Éviter l'envoi d'un signal négatif en ce qui concerne les négociations sur l'élargissement, suite à des dissensions internes portant sur les paiements directs dans le secteur de l'agriculture (l'examen se poursuivra lors du Coreper et du Conseil *Affaires générales* du 17 juin afin de déterminer si l'Union européenne peut dégager une position commune).

- Respecter les accords européens en matière d'équilibres budgétaires, suite à l'approbation des lignes directrices en matière économique. Les règles doivent s'appliquer de manière identique à l'ensemble des Etats membres.

- Dégager une solution au blocage de la politique européenne de sécurité et de défense par la Grèce et permettre une reprise par l'Union européenne de l'opération «Amber Fox» menée en Macédoine par l'OTAN.

- Éviter le scénario «opt out» du Danemark lors de la présentation d'une déclaration concernant le statut de neutralité du Gouvernement irlandais.

### III. ASIEL- EN IMMIGRATIEBELEID

Het Spaanse Voorzitterschap heeft dit onderwerp als prioritair aangekondigd voor de Europese Raad van Sevilla. De politieke ontwikkelingen in Europa en de binnenlandse druk in Spanje zijn daar niet vreemd aan. Briefwisseling vanwege verschillende leden van de Europees Raad bevestigen de belangstelling voor dit thema (Blair, Prodi, Simitis,...). De overtuiging groeit dus dat alleen een gecoördineerd beleid van de Unie op het vlak van asiel en migratie tot resultaten kan leiden. Er is nood aan een globale en evenwichtige politiek van migratiestromen, waarbij rekening wordt gehouden met alle aspecten inzake migratie en asiel. Dit veronderstelt het engagement van alle lidstaten om de problematiek van de migratie gemeenschappelijk en niet geïsoleerd aan te pakken.

De Europese Raad van Tampere van oktober 1999 onderstreepte dat de Unie behoefte heeft aan een omvattende aanpak van migratie, met aandacht voor de politieke, mensenrechten- en ontwikkelingsvraagstukken in de landen en regio's van herkomst en doorreis. Dit betekent dat de armoede moet worden bestreden, de levensomstandigheden en de werkgelegenheid moeten worden verbeterd, conflicten moeten worden voorkomen, democratische staten moeten worden geconsolideerd en dat moet worden toegezien op naleving van de mensenrechten, in het bijzonder de rechten van minderheden, vrouwen en kinderen.

De uitbouw van een gemeenschappelijk en evenwichtig asiel- en migratiebeleid vormde een van de absolute prioriteiten van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie tijdens de tweede helft van 2001. Ook in Sevilla zal België voor een dergelijk beleid pleiten.

Het gemeenschappelijk Europees asielbeleid moet gebaseerd zijn op volgende principes :

- Het respect van de Conventie van Genève van 1951 en de Conventie van Straatsburg van 1950 over de Rechten van de Mens. Vluchtelingen hebben immers recht op bescherming in de Europese Unie.
- Het harmoniseren van de procedures inzake het toekennen en intrekken van het statuut van vluchteling. Een dergelijke richtlijn vormt de eerste stap naar een gemeenschappelijk Europees asielbeleid.

### III. LA POLITIQUE EN MATIÈRE D'ASILE ET D'IMMIGRATION

La Présidence espagnole a qualifié cette question de priorité dans le cadre du Conseil européen de Séville. Les développements intervenus sur le plan politique en Europe et la pression nationale exercée en Espagne ne sont pas étrangers à cette décision. La correspondance échangée entre différents membres du Conseil européen confirme l'attention accordée à cette thématique (Blair, Prodi, Simitis...). La conviction selon laquelle seule une politique coordonnée menée par l'Union européenne permettra d'enregistrer des résultats en matière d'asile et d'immigration gagne donc du terrain. Nous avons besoin d'une politique équilibrée en matière de flux migratoires où il serait tenu compte de l'ensemble des aspects composant les problématiques de l'asile et de l'immigration. Cela suppose l'engagement de tous les Etats membres à traiter la problématique de l'immigration de manière commune et non de manière isolée.

Le Conseil européen de Tampere organisé au mois d'octobre 1999 souligna la nécessité pour l'Europe de traiter la problématique de l'immigration de manière globale, en accordant de l'attention aux problématiques politiques, des droits de l'homme et du développement dans les pays et les régions d'origine et de transit. Cela signifie que la pauvreté doit être combattue, que les conditions de vie et l'emploi doivent être améliorés, que des conflits doivent être prévenus, que des Etats démocratiques doivent être consolidés et qu'il convient de veiller au respect des droits de l'homme, en particulier les droits des minorités, des femmes et des enfants.

Le développement d'une politique commune en matière d'asile et d'immigration constituait une des priorités absolues de la présidence belge de l'Union européenne lors de la seconde moitié de l'année 2001. La Belgique plaidera également à Séville en faveur d'une telle politique.

La politique européenne commune en matière d'asile doit reposer sur les principes suivants:

- le respect de la Convention de Genève conclue en 1951 et de la Convention de Strasbourg sur les Droits de l'homme conclue en 1950; en effet, les réfugiés ont droit à une protection au sein de l'Union européenne;
- l'harmonisation des procédures en matière d'octroi et de retrait du statut de réfugié. Une telle directive constitue un premier pas vers une politique européenne commune en matière d'asile;

- Een gemeenschappelijke definitie van horizontale begrippen zoals vluchteling, familie, bescherming.

- Een gemeenschappelijke evaluatie door de EU-lidstaten van de situatie in de landen van herkomst, om te vermijden dat deze situatie door de verschillende lidstaten op een verschillende manier wordt ingeschat, wat secundaire bewegingen in de hand kan werken.

- Het harmoniseren van de voorwaarden van onthaal van asielzoekers tijdens het onderzoek van hun aanvraag. Het gaat hier om een harmonisering van de hulp toegekend aan de asielzoekers tijdens het onderzoek van hun dossier. Het objectief hiervan is het beperken van de secundaire bewegingen van asielzoekers, die veroorzaakt worden door de diversiteit van de regels die van toepassing zijn in de verschillende lidstaten.

- Een herziening van de Dublin-conventie, die moet worden omgezet in een efficiënte gemeenschapsakte, die duidelijke maar vooral operationele en snelle regels voorziet inzake het bepalen van de staten die verantwoordelijk zijn voor het onderzoek van een asiel-aanvraag.

Het gemeenschappelijk Europees migratiebeleid moet gebaseerd zijn op volgende principes :

- De uitbreiding van de Schengenruimte tot de hele Europese Unie.

- De invoering van een geharmoniseerd identiteitsbewijs in alle lidstaten van de Unie.

- Een versterking van de controle aan de buitengrenzen, door een gemeenschappelijke Europese grenspolitie.

- Een uniforme Europese politiek inzake het afleveren van visa en het tot stand brengen van een gemeenschappelijk visa-identificatiesysteem (databank), gebruik makend van de moderne communicatie- en informatietechnologieën. De haalbaarheidsstudie van de Commissie, voorzien tegen maart 2003, zou uiterlijk tegen december 2002 beschikbaar moeten zijn.

- Het harmoniseren van de voorwaarden tot toegang, onder meer door een gemeenschappelijke aanpak inzake familiehereniging.

- Het versterken van de strijd tegen de illegale immigratie.

- Het versterken van de strijd tegen de netwerken van mensenhandel en mensensmokkel, in het bijzonder van die netwerken die gericht zijn op de economische en sociale uitbuiting.

- Een gemeenschappelijk verwijdering- en terugkeerbeleid, op basis van terugnameakkoorden met oor-

- une définition commune de concepts horizontaux comme réfugié, famille, protection;

- une évaluation commune par les Etats membres de l'Union européenne de la situation dans les pays d'origine, afin d'éviter que cette situation ne soit évaluée de manière différente par différents Etats membres, ce qui peut favoriser l'émergence de mouvements secondaires;

- l'harmonisation des conditions d'accueil des demandeurs d'asile lors de l'examen de leur demande. Il s'agit ici d'une harmonisation de l'aide accordée aux demandeurs d'asile lors de l'examen de leur dossier. L'objectif de cette mesure est la limitation des mouvements secondaires de demandeurs d'asile découlant de la diversité de règles appliquées dans les différents Etats membres;

- une révision de la Convention de Dublin qui doit être transposée dans un acte commun efficace et qui prévoit des règles claires mais surtout opérationnelles en ce qui concerne la détermination des Etats responsables pour l'examen de la demande d'asile.

La politique européenne commune en matière d'immigration doit reposer sur les principes suivants:

- l'élargissement de l'Espace Schengen à l'ensemble de l'Union européenne;

- l'introduction d'une preuve d'identité harmonisée dans tous les Etats membres de l'Union européenne;

- un renforcement des contrôles effectués aux frontières extérieures par une police frontalière européenne commune;

- une politique européenne uniforme en matière de délivrance des visas et la mise sur pied d'un système commun d'identification des visas (banque de données), qui serait basé sur l'utilisation des technologies modernes de communication et d'information; l'étude de faisabilité de la Commission européenne – étude prévue pour le mois de mars 2003 – devrait être disponible au plus tard pour le mois de décembre 2002;

- l'harmonisation des conditions d'accès, entre autres par le biais d'une approche commune en matière de regroupement familial;

- le renforcement de la lutte contre l'immigration illégale;

- le renforcement de la lutte contre les réseaux de traite des êtres humains et de trafic des êtres humains, en particulier les réseaux axés sur l'exploitation sexuelle et sociale;

- une politique commune en matière d'éloignement et de retour, sur la base d'accords de réadmission con-

sprong- en transitlanden. Het is immers onaanvaardbaar dat sinds de Europese Raad van Tampere in oktober 1999 zo weinig vooruitgang werd geboekt bij het afsluiten van terugnameakkoorden met herkomstlanden. Alleen met Hong Kong en Sri Lanka werden tot op heden dergelijke akkoorden geparafeerd. Beide akkoorden wachten op ondertekening.

Een eerste reeks problemen die in Sevilla zullen worden besproken, betreft de behandeling van bestaande of nog te verwachten voorstellen van de Europese Commissie met betrekking tot de harmonisatie van procedures inzake toekenning van asiel en de herziening van de Dublin-conventie om tot duidelijker regels te komen, alsook tot meer solidariteit.

De Europese Raad van Laken had in december 2001 de Commissie verzocht om uiterlijk op 30 april 2002 gewijzigde voorstellen in te dienen betreffende de asielprocedures, de gezinshereniging en de verordening Dublin II. Voorts wordt de Raad verzocht vaart te zetten achter zijn werkzaamheden met betrekking tot de andere ontwerpen, die betrekking hebben op de normen inzake de opvang, de definitie van het begrip «vluchteling» en de vormen van subsidiaire bescherming.

De Commissie heeft op 2 mei 2002 inderdaad een gewijzigd voorstel goedgekeurd inzake de gezinshereniging. Maar tot op heden heeft zij geen gewijzigd voorstel neergelegd inzake de asielprocedures. De Commissie lijkt wel van plan om dit te doen aan de vooravond van de Europese Raad van Sevilla. Daarnaast is de afgelopen maanden onvoldoende vooruitgang geboekt inzake de herziening van de Dublin-conventie, de richtlijn met betrekking tot het vluchtelingenstatuut en de vormen van subsidiaire bescherming.

België steunt de idee om in Sevilla een strakke kalender voor de behandeling van deze voorstellen goed te keuren. Reeds op de Europese Raad van Laken in december 2001 had het Belgische Voorzitterschap volgende kalender voorgesteld :

- Juni 2002 voor de richtlijn met betrekking tot de harmonisering van de minimale onthaalvoorwaarden van asielzoekers en voor de herziening van de Dublin-conventie.
- December 2002 voor de richtlijn inzake de minimale normen voor het toekennen en het intrekken van het statuut van vluchteling en voor de gezinshereniging.

clus avec les pays d'origine et les pays de transit; il est en effet inacceptable que depuis le Conseil européen de Tampere organisé au mois d'octobre 1999, des progrès si minimes aient été enregistrés au niveau de la conclusion d'accords de réadmission avec des pays d'origine; à l'heure actuelle, de tels accords n'ont encore été paraphés qu'avec le Sri Lanka et Hong Kong et ces accords attendent d'être signés.

Une première série de problèmes qui seront abordés à Séville concernent le traitement de propositions existantes ou de futures propositions formulées par la Commission européenne et qui portent sur l'harmonisation de procédures en matière d'octroi de l'asile, sur l'harmonisation des conditions durant l'examen de la demande et sur la révision de la Convention de Dublin afin d'aboutir à des règles plus claires ainsi qu'à une plus grande solidarité.

Le Conseil européen de Laeken avait invité la Commission européenne en décembre 2001 à déposer, au plus tard pour le 30 avril 2002, des propositions modifiées relatives aux procédures d'asile, au regroupement familial et au règlement Dublin II. Le Conseil est également invité à accélérer ses travaux en ce qui concerne les autres questions liées aux normes appliquées en matière d'accueil, de définition des notions de «réfugié» et de formes de protection subsidiaire.

La Commission a effectivement approuvé le 2 mai 2002 une proposition modifiée relative au regroupement familial. Mais jusqu'à présent, elle n'a déposé aucune proposition modifiée en matière de procédures d'asile. La Commission européenne semble cependant envisager l'introduction d'une proposition à la veille du Conseil européen de Séville. Du reste, des avancées insuffisantes ont été enregistrées ces derniers mois en ce qui concerne la révision de la Convention de Dublin, la directive relative au statut des réfugiés et les formes de protection subsidiaire.

La Belgique soutient l'idée d'approuver à Séville un échéancier rigoureux pour le traitement de ces propositions. Dans le cadre du Conseil européen de Laeken qui s'est tenu au mois de décembre 2001, la présidence belge avait déjà proposé le calendrier suivant:

- le mois de juin 2002 pour la directive relative à l'harmonisation des conditions d'accueil minimales des demandeurs d'asile et pour la révision de la Convention de Dublin;
- le mois de décembre 2002 pour la directive en matière de normes minimales pour l'octroi et le retrait du statut de réfugié ainsi que pour le regroupement familial;

• Juni 2003 voor de gemeenschappelijke definitie van het begrip «vluchteling» en de vormen van subsidiaire bescherming.

Een tweede reeks problemen slaat op de strijd tegen de illegale immigratie waarvoor de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken trouwens reeds een actieplan heeft goedgekeurd. Het Spaanse Voorzitterschap heeft een voortgangsrapport opgesteld en nieuwe voorstellen ter tafel gelegd, meer bepaald inzake het beheer van de buitengrenzen en inzake maatregelen ten aanzien van derde landen die niet meewerken. In het uitwerken van maatregelen ter bestrijding van illegale immigratie, van mensenhandel en van netwerken gericht op economische en seksuele uitbuiting, alsook in het aanreiken van elementen voor een gemeenschappelijk immigratiebeleid, is België voorstander, niet alleen van een concrete aanpak met een duidelijke en strakke kalender, maar ook van een evenwichtige en humane aanpak waarbij de verworvenheden van de Conventie van Genève niet in het gedrang mogen komen.

Nauw daarbij aansluitend staat de discussie over de bewaking van de buitengrenzen van de Europese Unie. Er bestaat ruime steun voor een hele reeks voorstellen om de betrokken politiediensten van de Lidstaten en de kandidaat-lidstaten beter te doen samenwerken, met het oog op een verbeterde bewaking van de landsgrenzen, de luchthavens en binnenkort ook de zeehavens. Het zou een vergissing zijn om deze voorstellen vandaag reeds te zien als een initiatief tot oprichting van een Europese politie, met een eigen uniform, een eigen statuut en een eigen bevelstructuur. Maar het perspectief op termijn zou wel kunnen gecreëerd worden.

België wenst deze geleidelijke en praktische aanpak te steunen. Op termijn moet deze aanpak leiden tot de oprichting van een gemeenschappelijke Europese grenspolitie. De samenwerking dient wel te gebeuren binnen de klassieke Europese kaders en structuren en de lasten moeten gezamenlijk worden gedragen via de communautaire begroting. Op termijn

Een vierde problematiek betreft de medewerking van derde landen en het gebruik van de instrumenten van ontwikkelingshulp om die medewerking af te dwingen onder de vorm van preventie van illegale immigratie,

• le mois de juin 2003 pour la définition commune du concept de «réfugié» et les formes de protection subsidiaire.

Une seconde série de problèmes a trait à la lutte contre l'immigration illégale pour laquelle le Conseil *Justice et Affaires intérieures* a déjà approuvé un plan d'action lors de la séance au mois d'avril. La présidence espagnole a rédigé un rapport d'avancement et a soumis de nouvelles propositions. Celles-ci portent plus particulièrement sur la gestion des frontières extérieures ainsi que sur des mesures à prendre vis-à-vis d'Etats tiers qui refusent de collaborer. Dans le cadre de l'élaboration de mesures visant à lutter contre l'immigration illégale, la traite des êtres humains et les trafics axés sur l'exploitation économique et sexuelle et dans le cadre de l'utilisation d'éléments pour une politique commune en matière d'immigration, la Belgique est favorable, non seulement à une approche concrète s'inscrivant dans le cadre d'un calendrier clair et rigoureux mais également à une approche équilibrée et humaine où les acquis de la Convention de Genève ne peuvent pas être menacés.

La discussion portant sur la surveillance des frontières extérieures de l'Union européenne s'inscrit étroitement dans le prolongement du point évoqué plus haut. Un large soutien est accordé à tout un train de mesures visant à assurer une meilleure coopération entre les services de police des Etats membres, dans la prolongation de projets-pilotes ayant comme objectif une surveillance améliorée des frontières nationales, des aéroports et bientôt des ports maritimes.

L'idée de base consiste à rassembler différents services de police dans un esprit de coordination. Il serait erroné de considérer déjà ces propositions aujourd'hui comme une initiative visant la création d'une police européenne dotée d'un uniforme propre, d'un statut propre et d'une structure de commandement propre. Mais la perspective pourrait cependant être ouverte à terme.

La Belgique souhaite appuyer cette approche à la fois progressive et pratique. A terme, cette approche doit conduire à la mise en place d'une police frontalière européenne commune. La collaboration doit toutefois intervenir dans le cadre des structures européennes classiques et les charges doivent être assumées conjointement par le biais du budget communautaire.

Une quatrième problématique concerne la coopération des pays et le recours aux instruments de l'aide au développement pour encourager la conclusion d'accords de réadmission au niveau de l'Union européenne.

het afsluiten van terugname- en overname-overeenkomsten en het meewerken aan de daadwerkelijke terugkeer van illegalen.

Voor België komt het erop aan het debat in het juiste kader te plaatsen en geen automatismen te scheppen tussen ontwikkelingshulp en Europese terugname-akkoorden. Dit vraagstuk moet positief worden voorgesteld als een maatregel van «good governance» vanwege de oorsprong- en transitlanden. Het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking van de Europese Unie mag immers niet neerkomen op een sanctiepolitiek. De terugnameproblematiek dient daarentegen deel uit te maken van een kritische dialoog met de herkomst- en transitlanden. Daarbij moet gebruik gemaakt worden van mechanismen zoals politieke dialoog, die voorzien zijn in onder meer het Akkoord van Cotonou en in de associatie- en stabilisatieakkoorden van de Europese Unie. Ontwikkelingssamenwerking is er immers op gericht om in de herkomstlanden welvaart en groei te creëren waardoor de emigratiedruk vermindert. België houdt dan ook vast aan de beslissing van de Europese Raad van Laken om enerzijds een tijdsschema goed te keuren waarmee ieder van de lidstaten het VN-doel van 0,7% van het BNP voor officiële ontwikkelingshulp kan bereiken, en anderzijds te blijven ijveren voor de verbetering van de instrumenten van ontwikkelingssamenwerking, vooral in de landen die getroffen worden door crises of conflicten.

Bij de bestrijding van het migratievraagstuk mag men zich niet louter toespitsen op de bestrijding van het asielmisbruik en van de illegale immigratie. Men moet ook aandacht hebben voor de oorzaken van migratie, die vooral te maken hebben met de grote welvaartsverschillen in de wereld en met conflicten. Vrede, economische groei, welvaart en duurzame ontwikkeling in de herkomstlanden zal de migratiedruk uit die landen doen afnemen. De uitbreiding van de Unie, de preventieve diplomatie en de onderhandelingen m.b.t. tot een nieuwe WHO-handelsronde kunnen de problemen die aan de oorsprong liggen van de migratie, helpen oplossen.

De uitbreiding van de Europese Unie kan, zoals in het verleden, de kloof tussen rijkere en armere regio's in Europa overbruggen. Indien wij in de kandidaat-lidstaten een nieuwe economische, sociale en ecologische dynamiek kunnen creëren, zal de migratiedruk vanuit die landen grotendeels wegvallen.

Pour la Belgique, il importe de placer le débat dans le juste contexte et d'éviter la création d'automatismes entre l'aide au développement et les accords de réadmission européens. Cette question doit être présentée de manière positive comme étant une mesure de «bonne gouvernance» de la part des pays d'origine et des pays de transit. La politique menée par l'Union européenne en matière de coopération au développement ne peut en effet pas revenir à une politique de sanction. La problématique des réadmissions doit en revanche être intégrée dans le dialogue critique entamé avec les pays d'origine et les pays de transit. A cet égard, il y a lieu de recourir à des mécanismes comme le dialogue politique, qui sont entre autres prévus dans l'Accord de Cotonou ainsi que dans les accords d'association et de stabilisation de l'Union européenne. La Belgique estime de plus que la coopération au développement peut s'avérer un instrument très utile dans le cadre de la lutte contre l'immigration illégale. La coopération au développement vise en effet à créer dans les pays d'origine prospérité et croissance, ce qui entraînerait une diminution de la pression migratoire. La Belgique tient par conséquent à la décision prise par le Conseil européen de Laeken; décision qui prévoyait d'une part l'approbation d'un échancier permettant à chaque Etat membre d'atteindre l'objectif fixé par les Nations Unies en matière d'aide au développement – à savoir: 0.7 pour-cent du PNB – et d'autre part, la volonté de continuer à œuvrer en faveur d'une amélioration des instruments de la coopération au développement, principalement dans les pays frappés par des crises et des conflits.

Dans le cadre du traitement de la problématique des migrations, on ne peut uniquement se focaliser sur la question de la lutte contre l'immigration illégale et contre les abus en matière de demande d'asile. Il convient également de prêter attention aux causes de l'immigration; des causes principalement liées aux grandes différences de prospérité dans le monde ainsi qu'aux conflits. La paix, la croissance économique, la prospérité et le développement durable dans les pays d'origine diminueront la pression migratoire qui s'exerce depuis ces pays. L'élargissement de l'Union européenne, la diplomatie préventive et les négociations menées dans le cadre des nouvelles discussions sur le commerce au sein de l'OMC peuvent aider à résoudre les problèmes qui sont à la base des mouvements d'immigration.

L'élargissement de l'Union européenne peut, comme ce fut le cas par le passé, aider à surmonter le fossé qui sépare les régions plus riches et les régions plus pauvres de l'Europe. Si nous parvenons à initier une nouvelle dynamique économique, sociale et écologique dans les Etats candidats à l'adhésion, la pression migratoire qui s'exerce depuis ces pays disparaîtra dans une large mesure.

Verder moet de Europese Unie de samenwerking versterken met de nieuwe buren van de uitgebreide Unie.

De ontwikkelingsagenda van Doha, tenslotte, roept op tot een veralgemening van de markttoegang voor producten uit de ontwikkelingslanden, door een veralgemening van het principe «Everything but Arms». De afbouw van het protectionisme en een billijke regeling van de wereldhandel is een van de middelen om de migratiestromen onder controle te krijgen.

#### IV. DE HERVORMING VAN DE RAAD

Op de Europese Raad van Barcelona heeft de Secretaris-generaal van de Raad, J. Solana, een rapport voorgesteld met verschillende mogelijkheden om de Europese Ministerraad beter te laten werken in het zicht van de uitbreiding van de Europese Unie. Het Spaanse Voorzitterschap heeft sedertdien de fakkel overgenomen, bilaterale consultaties georganiseerd met alle Lidstaten, alsook twee informele discussies in het Comité van Permanente Vertegenwoordigers. Op die basis wordt een rapport verwacht tegen vrijdag 14 juni met concrete voorstellen die geen Verdragswijziging behoeven.

Deze voorstellen slaan op:

- Een schema van betere voorbereiding en opvolging van de Europese Raden.
- Een vereenvoudigde organisatie van de zittingen van de Europese Raad.
- Een splitsing van de Raad Algemene Zaken in twee formaties, een Raad Externe Betrekkingen en een horizontale Coördinatieraad, waarbij de Lidstaten vrij blijven, zoals vandaag reeds het geval is, om hun vertegenwoordigers in die horizontale raad aan te duiden.
- Een vermindering van het huidig aantal Raadsformaties (16) tot een kleiner aantal (10 of 11). Het precieze schema zou slechts in Sevilla bekend worden gemaakt.
- Een grotere transparantie in het wetgevend werk van de Raad.
- Enkele praktische voorstellen om het Raadswerk te verbeteren.
- Het opstarten van een reflectie over een meer fundamentele hervorming van het Voorzitterschap.

Deze maatregelen zouden in werking treden vanaf 1 juli 2002, dat wil zeggen vanaf het Deense Voorzitterschap.

L'Union européenne doit en outre renforcer la coopération avec les nouveaux voisins de l'Union élargie.

Enfin, l'agenda pour le développement de Doha appelle à une généralisation de l'accès aux marchés pour les produits en provenance des pays en voie de développement, par une généralisation du principe «Everything but arms». La diminution du protectionisme et un règlement équitable du commerce mondial figurent au nombre des moyens permettant de garder les flux migratoires sous contrôle.

#### IV. LA RÉFORME DU CONSEIL

Lors du Conseil européen de Barcelone, le Secrétaire-général du Conseil, J. Solana a présenté un rapport détaillant différentes possibilités permettant d'assurer un meilleur fonctionnement du Conseil des Ministres européens en vue de l'élargissement de l'Union européenne. La Présidence espagnole a depuis lors repris le flambeau et a organisé des consultations bilatérales avec tous les Etats membres, ainsi que deux discussions informelles au sein du Comité des Représentants permanents. Sur cette base est attendu un rapport d'ici le vendredi 14 juin; rapport qui formulera des propositions concrètes ne nécessitant pas de modification du texte des Traités.

Les propositions portent sur les points suivants:

- un schéma de meilleure préparation et de meilleur suivi des Conseils européens;
- une organisation simplifiée des séances du Conseil européen;
- une scission du Conseil *Affaires générales* en deux formations: un Conseil *Affaires étrangères* et un Conseil de coordination horizontal, où les Etats membres demeurent libres – comme c'est déjà le cas à l'heure actuelle – de désigner leurs représentants au sein de ce conseil horizontal;
- une diminution du nombre actuel de formations du Conseil (16) pour arriver à un nombre plus petit (10 ou 11); le schéma précis ne serait présenté que dans le cadre du Conseil de Séville;
- une plus grande transparence au niveau du travail législatif du Conseil;
- quelques propositions pratiques visant à améliorer le travail du Conseil;
- le lancement d'une réflexion sur une réforme plus fondamentale de la présidence.

Ces mesures entreraient en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2002, c'est-à-dire à partir de la présidence danoise.

Deze verschillende ideeën hebben de afgelopen weken en maanden het voorwerp uitgemaakt van een intern Belgisch overleg, alsook van een gezamenlijk memorandum van de Benelux-landen.

Ruim samengevat kan België de meeste suggesties van het Spaanse Voorzitterschap steunen. Dit geldt met name voor de betere voorbereiding en een betere organisatie van de Europese Raad, voor een grotere transparantie in het wetgevend werk, voor de verbetering van de praktische werking van de Raad enzovoort.

Toch zijn er ook enkele specifieke aandachtspunten en bezorgdheden.

Zo werd bijvoorbeeld aan het Spaanse Voorzitterschap duidelijk gemaakt dat de beslissingen van Sevilla op geen enkele manier mogen vooruitlopen op de werkzaamheden en de aanbevelingen van de Conventie over de toekomst van de Europese Unie. De verleiding heeft inderdaad bestaan bij enkele Lidstaten om een voorafname te doen op de Conventie.

In de tweede plaats werd geen overtuigende argumentatie aangebracht om die splitsing van de Raad Algemene Zaken te verantwoorden. Er bestaat uiteraard geen probleem om de horizontale coördinatie in het systeem te verbeteren en om de Europese Raden beter voor te bereiden via de Raad Algemene Zaken. Maar dit kan ook gebeuren via een betere splitsing en uitwerking van de agenda tussen horizontale vraagstukken en externe relaties, alsook via een meer doelgerichte voorbereiding en opvolging van de Europese Raad door de Raad Algemene Zaken. Reeds vandaag kunnen de Lidstaten de voor interne coördinatie bevoegde Ministers naar de Raad Algemene Zaken afvaardigen. Tenslotte blijft de noodzaak bestaan aan een toezicht op de coherentie en de versterking van de interne en externe beleidsdomeinen van de Europese Unie.

Een andere bezorgdheid betreft het nieuwe schema van raadsformaties. België is geen vragende partij voor een reductie van het aantal raadsformatie. Een dergelijke reductie mag geen doel op zich vormen. Toch is uit het onderhoud van Eerste Minister Verhofstadt met Eerste Minister Aznar op 4 juni 2002 duidelijk gebleken dat het Spaanse Voorzitterschap absoluut een akkoord wenst over de reductie van het aantal raadsformaties. Een Belgische voorstel werd overgemaakt aan het Spaanse Voorzitterschap. Dit voorstel houdt rekening met de specificiteit van de vertegenwoordiging van België in de Raad. In een aantal raadsformaties wordt België immers vertegenwoordigd door de Ge-

Ces différentes idées ont, durant les derniers mois et les dernières semaines, fait l'objet d'une concertation interne belge et d'un memorandum conjoint des pays du Benelux.

En résumant les grandes lignes, la Belgique soutient la plupart des suggestions formulées par la Présidence espagnole. C'est notamment le cas pour ce qui est d'une meilleure préparation et une meilleure organisation du Conseil européen, d'une plus grande transparence au niveau du travail législatif, de l'amélioration du fonctionnement pratique du Conseil, etc.

Il reste néanmoins encore une série de points d'attention et de préoccupations spécifiques.

Ainsi, il a par exemple été clairement indiqué à la Présidence espagnole que les décisions prises à Séville ne peuvent en aucun cas préjuger des travaux et des recommandations formulées par la Convention quant à l'avenir de l'Europe. La tentation existait effectivement dans le chef de certains Etats membres de préempter la Convention.

Deuxièmement, aucune argumentation convaincante n'a été apportée pour justifier cette scission du Conseil *Affaires générales*. Vouloir améliorer la coordination horizontale au sein du système et mieux préparer les Conseils européens par le biais du Conseil *Affaires générales* ne pose bien évidemment pas de problème. Mais cela peut également se faire par le biais d'une meilleure scission et d'une meilleure élaboration de l'agenda entre les questions horizontales et les relations externes ainsi que par le biais d'une préparation et d'un suivi plus ciblés du Conseil européen par le Conseil *Affaires générales*. À l'heure actuelle, les Etats membres peuvent déjà déléguer au Conseil *Affaires générales* les Ministres chargés de la coordination interne. Reste en outre la nécessité de disposer d'un contrôle sur la cohérence et le renforcement des domaines de politique internes et externes de l'Union européenne.

Le nouveau schéma pour les formations du Conseil est source d'une autre préoccupation. La Belgique n'est pas partie demanderesse pour une réduction du nombre de formations du Conseil. Une telle réduction ne peut constituer un objectif en soi. Il ressort néanmoins très clairement de l'entretien que le Premier Ministre Guy Verhofstadt a eu le 4 juin 2002 avec le Premier Ministre Aznar que la Présidence espagnole souhaite absolument dégager un accord quant à la réduction du nombre de formations du Conseil. Une proposition belge a été communiquée à la Présidence espagnole. Cette proposition tient compte de la spécificité de la représentation de la Belgique au sein du Conseil. Dans

meenschappen en de Gewesten. Daarenboven vrijwaart het Belgische voorstel de gewenste zichtbaarheid voor ontwikkelingssamenwerking, daar waar deze zichtbaarheid volledig verdwijnt in de benadering van het Spaanse Voorzitterschap. In het geval het aantal raadsformaties wordt verminderd, verzet België zich met klem tegen de afschaffing van de Raad Ontwikkelingssamenwerking. Wel kan België aanvaarden dat deze Raad ontwikkelingssamenwerking « back-to-back » met de Raad Algemene zaken wordt georganiseerd. Het is voorlopig onduidelijk welk voorstel uiteindelijk op tafel zal komen in Sevilla. Tijdens het onderhoud tussen Eerste Minister Verhofstadt en Eerste Minister Aznar, werd volgend Belgisch voorstel overhandigd, dat was goedgekeurd op het interministerieel Comité voor het Buitenlands Beleid van 30 mei :

- Raad Algemene Zaken/ Ontwikkelingssamenwerking/Begroting
- Raad Ecofin
- Raad Justitie en Binnenlandse Zaken/Civiele Bescherming
- Raad Arbeid en Sociaal Beleid
- Raad Landbouw/Visserij
- Raad Leefmilieu/Volksgezondheid
- Raad Transport/Telecom/Energie
- Raad Interne Markt/Consumenten
- Raad Industrie/Onderzoek/Toerisme
- Raad Cultuur/Audiovisueel
- Raad Onderwijs/Jeugd

Verder heeft België reeds tijdens de Europese Raad van Barcelona van maart 2002 gepleit voor de aanwezigheid, naast de ministers van financiën, van de ministers van arbeid, sociale zaken, leefmilieu en duurzame ontwikkeling tijdens de voorjaarstoppen ter uitvoering van het Lissabonproces. Bij het Spaanse Voorzitterschap leeft daarentegen het idee om alle Europese Raden voortaan te beperken tot twee ministers per delegatie. Ook dat is voor België aanvaardbaar, mits respect van artikel 4 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat stelt dat de Europese Raad is samengesteld uit de staatshoofden en regeringsleiders, die worden bijgestaan door de Ministers van Buitenlandse Zaken.

Tenslotte moet een zekere aandacht gaan naar de manier waarop zal gesteld worden dat de Europese Raad beslissingen kan nemen met gekwalificeerde meerderheid. Op het eerste zicht is de versterking van de politieke impulsierol voor de Europese Raad niet volledig afgestemd op een besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid op dat niveau. De impulsie van

une série de formations du Conseil, la Belgique est en effet représentée par les Communautés et les Régions. La proposition belge garantit en outre la visibilité souhaitée pour la coopération au développement, là où cette visibilité disparaît intégralement dans le cadre de l'approche présentée par la présidence espagnole. Dans le cas où le nombre de formations du Conseil seraient réduites, la Belgique s'oppose avec force à la suppression du Conseil *Coopération au développement*. La Belgique peut cependant accepter que ce Conseil *Coopération au développement* soit organisé «back-to-back» avec le Conseil *Affaires générales*. Il n'est provisoirement pas établi de manière claire quelle proposition sera finalement présentée à Séville. Lors de l'entretien entre le Premier Ministre Guy Verhofstadt et le Premier Ministre Aznar a été remise une proposition approuvée par le Comité interministériel pour la Politique étrangère du 30 mai et présentée ci-dessous:

- Conseil Affaires Générales/Coopération au développement/Budget
- Conseil ECOFIN
- Conseil Justice-Affaires Intérieures/Protection civile
- Conseil Emploi-Politique sociale
- Conseil Agriculture/Pêche
- Conseil Environnement/Santé
- Conseil Transport/Telecom/Energie
- Conseil Marché Intérieur/Consommateurs
- Conseil Industrie/Recherche/Tourisme
- Conseil Culture/Audiovisuel
- Conseil Education/Jeunesse

Dans le cadre du Conseil européen de Barcelone organisé au mois de mars 2002, la Belgique avait déjà plaidé en faveur de la présence, aux côtés des Ministres des Finances, des Ministres chargés de l'Emploi, des Affaires sociales, de l'Environnement et du Développement durable, lors des sommets de printemps et ce en exécution du processus de Lisbonne. La Présidence espagnole souhaite en revanche limiter désormais les délégations à deux Ministres pour tous les Conseils européens. Cette option est également acceptable pour la Belgique, moyennant le respect du Traité qui stipule que le Conseil européen est composé de Chefs d'Etat et de Gouvernement et des Ministres des Affaires étrangères.

Pour terminer, il convient d'accorder une certaine attention à la manière dont il sera indiqué que le Conseil européen peut prendre des décisions à la majorité qualifiée. A première vue, le renforcement du rôle d'impulsion politique dévolu au Conseil européen n'est pas complètement mis en concordance avec un processus décisionnel prévoyant la majorité qualifiée à ce

de Europese Raad heeft vaak betrekking op materies die zich in de vakraden in wetgevend werk vertalen. En op dat niveau wordt de meerderheid steeds gevormd op basis van een Commissievoorstel. Maar in de Europese Raad is dat niet noodzakelijk het geval. Dit punt verdient dus ook aandacht.

## **V. HET EUROPEES VEILIGHEIDS- EN DEFENSIE-BELEID**

Drie vraagstukken staan aan de orde. Het belangrijkste vraagstuk betreft de mogelijke opheffing van de Griekse reserve op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid zodat een akkoord kan tot stand komen tussen de Europese Unie en de NAVO voor het gebruik van NAVO-middelen. Nadat Turkije het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid gedurende een jaar geblokkeerd hield, is het inderdaad vandaag Griekenland dat blokkeert.

De Griekse bezwaren op het zogenaamde Ankara-document hebben zowel betrekking op de inhoud als op de manier waarop het document tot stand kwam.

Het Spaanse Voorzitterschap en Solana werken dis- creet aan een oplossing met twee elementen : een cosmetische aanpassing van het Ankara-document, gecombineerd met een verklaring van de Europese Unie waarin nogmaals de beslissingsautonomie van de Unie wordt benadrukt en begrip wordt opgebracht voor de Griekse belangen.

België steunt de inspanningen van het Spaanse Voorzitterschap en hoopt daarmee de uitvoering van de principiële maar geconditioneerde beslissing inzake de overname van de militaire NAVO-operatie in Macedonië door de Europese Unie.

Verder zal de Europese Raad een semesterieel verslag goedkeuren over de vooruitgang van het Veiligheids- en Defensiebeleid, alsook een verklaring over de bijdrage van dat beleid tot de strijd tegen het terrorisme.

niveau. Les impulsions données par le Conseil européen concernent souvent des matières qui, au niveau des conseils techniques, se traduisent par du travail législatif. Et à ce niveau, la majorité se forme toujours sur la base d'une proposition de la Commission. Mais ce n'est pas nécessairement le cas au sein du Conseil européen. Ce point mérite donc également que l'on y accorde de l'attention.

## **V.LA POLITIQUE EUROPÉENNE DE SÉCURITÉ ET DE DÉFENSE**

Trois questions figurent à l'ordre du jour. La question la plus importante concerne la possible levée de la réserve formulée par la Grèce par rapport à la politique européenne de sécurité et de défense; chose qui permettrait la conclusion d'un accord entre l'Union européenne et l'OTAN pour l'utilisation des moyens de l'OTAN. Après que la Turquie ait bloqué pendant un an la politique européenne de sécurité et de défense, c'est en effet la Grèce qui a aujourd'hui repris ce rôle.

Les objections soulevées par la Grèce par rapport au dit «Document d'Ankara» portent tant sur le contenu que sur la manière dont le texte fut élaboré.

La Présidence espagnole et Solana travaillent dans la discrétion à la recherche d'une solution comprenant deux éléments: une adaptation cosmétique du Document d'Ankara, combinée à une déclaration de l'Union européenne soulignant une fois encore l'autonomie de décision de l'Union européenne et manifestant de la compréhension pour les intérêts grecs.

La Belgique soutient les efforts déployés par la Présidence espagnole et espère ainsi obtenir la mise en œuvre de la décision de principe – décision cependant conditionnée – concernant la reprise par l'Union européenne de l'opération militaire de l'OTAN en Macédoine.

Le Conseil européen approuvera également un rapport semestriel consacré au progrès enregistré au niveau de la politique européenne de sécurité et de défense, de même qu'une déclaration relative à la contribution de cette politique à la lutte contre le terrorisme.

## VI. VERKLARING OVER DE IERSE NEUTRALITEIT

De Ierse Eerste Minister heeft op de Europese Raad van Barcelona aangekondigd dat hij in Sevilla zijn collega's een niet-bindende verklaring zou vragen over de conformiteit van de Europese Verdragen met het Ierse statuut van neutraliteit. Deze verklaring zou hem moeten helpen, aldus de verzoeken, om het tweede Ierse referendum over het Verdrag van Nice te winnen in het najaar.

De ontwerp tekst zal slechts op 17 juni beschikbaar zijn. Volgens beschikbare informatie zou de tekst maximaal bouwen op de bestaande restricties in de Europese Verdragen met betrekking tot defensie, deelname aan vredesoperaties enzovoort.

België is bereid steun te verlenen aan de goedkeuring van een verklaring, met dien verstande dat er geen sprake kan zijn van een «opt-out» of een derogatie op de Europese Verdragen.

## VII. JOHANNESBURG

Na de tegenvallende resultaten van de vierde zitting van de Voorbereidende Commissie voor de Wereldtop Duurzame Ontwikkeling in Johannesburg, stelt zich de vraag naar het verdere traject in het kader van de Verenigde Naties.

De Europese Unie blijft bereid leiderschap op te nemen in de aanloop naar de Conferentie, maar wordt geconfronteerd met een gebrek aan ambitie langs de zijde van de Verenigde Staten en met eisen van de Groep van 77 voor bijkomende verbintenissen.

Het is zeer de vraag of de Europese Raad van Sevilla in operationele termen kan bijdragen tot het vinden van een uitweg. De Raad Algemene Zaken heeft op 17 juni een vrij algemene verklaring goed gekeurd over de voorbereiding van de Top van Johannesburg. Het Spaanse Voorzitterschap is niet van plan om daar tijdens de Europese Raad van Sevilla veel aan toe te voegen.

België pleit voor het evenwicht tussen de drie pijlers van de duurzame ontwikkeling (de sociale, economische en leefmilieuaspecten). Verder is België van mening dat in de voorbereiding van de top van Johannesburg moet worden verder gebouwd op de resultaten van de conferenties van Doha en Monterrey.

## VI. LA DÉCLARATION RELATIVE À LA NEUTRALITÉ IRLANDAISE

Dans le cadre du Conseil européen de Barcelone, le Premier Ministre irlandais a annoncé qu'il demanderait à ses collègues à Séville une déclaration non contraignante concernant la conformité des Traités européens avec le statut de neutralité de l'Irlande. Cette déclaration devrait l'aider, d'après les requêtes, à gagner le second référendum irlandais sur le Traité de Nice qui serait organisé à l'automne.

Le projet de texte ne sera disponible que le 17 juin. Des informations disponibles indiquent que le texte se fonderait au maximum sur les restrictions figurant dans les Traités européens en ce qui concerne la défense, la participation à des opérations de paix, etc.

La Belgique est disposée à accorder son soutien à l'approbation d'une déclaration, étant bien entendu qu'il ne peut en rien être question d'un «opt-out» ou d'une dérogation aux Traités européens.

## VII. JOHANNESBURG

Après les résultats décevants engrangés dans le cadre de la quatrième séance de la Commission préparatoire pour le Sommet mondial sur le Développement durable à Johannesburg se pose la question de la poursuite du travail dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies.

L'Union européenne demeure disposée à assumer la direction dans le cadre de la phase précédant la Conférence mais est confrontée à un manque d'ambition dans le chef des Etats-Unis ainsi qu'aux exigences du Groupe des 77 pour des engagements supplémentaires.

La question se pose de savoir si le Conseil européen de Séville peut, en termes opérationnels, contribuer au dégagement d'une solution. Le Conseil *Affaires générales* a approuvé le 17 juin une déclaration relativement générale concernant la préparation du Sommet de Johannesburg. La Présidence espagnole n'a pas l'intention d'ajouter grand chose à cela dans le cadre du Conseil européen de Séville.

La Belgique plaide en faveur d'un équilibre entre les trois piliers du développement durable (les aspects sociaux, économiques et environnementaux). La Belgique estime en outre que dans le cadre de la préparation du Sommet de Johannesburg, il y a lieu de poursuivre le travail en se basant sur les résultats des

Meer bepaald hecht België groot belang aan :

- Het feit dat de Wereldtop over Duurzame ontwikkeling een nieuwe, krachtige impuls moet geven aan de internationale samenwerking met het oog op de verwezenlijking van doelstellingen en beginselen van duurzame ontwikkeling, zoals overeen gekomen in de Verklaring van Rio, de Agenda 21 en de VN-Millenniumverklaring.

- De bevestiging door de internationale gemeenschap van haar steun aan duurzame ontwikkeling als universele, overkoepelende doelstelling.

- Het lanceren van een actieprogramma inzake duurzame consumptie- en productiepatronen, financiering en handel en governance.

- Het opnemen van concrete tijdsgebonden en gekwalificeerde doelstellingen.

- De afbouw, op termijn, van de exportsubsidies op landbouwproducten.

- Een veralgemeende markttoegang op basis van het principe «Everything but Arms».

- Een geleidelijke maar geprogrammeerde verhoging van het niveau van de ontwikkelingshulp tot 0,7% van het BIP.

- Verdere inspanningen inzake de schuldvermindering en de schuldkwijtschelding voor de armste landen.

- In Johannesburg zelf dienen de resultaten van de partnerschappen in het huidige voorliggende kader bevestigd te worden.

België meent daarenboven dat het onverstandig zou zijn om, na de mislukking van de vergadering van Bali, het dossier in zijn huidige staat door te sturen naar de Top van Johannesburg. Het terrein moet bezet worden. De Europese Unie moet bijgevolg aandringen bij de Verenigde Naties en bij Zuid-Afrika opdat zij een politieke sturing zouden geven om tot een akkoord te komen in Johannesburg. Tegelijkertijd moet de EU zich aandienen als gesprekspartner voor de diverse groepen. Daarenboven moet de Europese Unie erover waken dat zij niet buitenspel wordt gezet door een overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de Groep van 77.

### VIII. GROTE ECONOMISCHE RICHTSNOEREN

De Europese Raad moet, na verder voorbereidend werk in de Raad Ecofin, de grote economische richtsnoeren voor 2002 goedkeuren. Frankrijk had om een uitstel van de discussie gevraagd.

conférences de Doha et de Monterrey. La Belgique accorde plus particulièrement un intérêt majeur:

- au fait que le Sommet mondial sur le Développement durable doit donner une nouvelle impulsion forte à la coopération internationale en vue de la concrétisation des objectifs et des principes de développement durable, comme convenu dans le cadre de la Déclaration de Rio, de l'Agenda 21 et de la Déclaration du Millénaire des Nations Unies;

- à la confirmation par la Communauté internationale de son soutien au développement durable en tant qu'objectif universel et central;

- au lancement d'un programme d'action en matière de modes de consommation et de production durables, de financement et commerce et de gouvernance;

- à l'intégration d'objectifs concrets qualifiés et liés à des calendriers;

- à la réduction à terme des subventions à l'exportation accordées aux produits agricoles;

- à un accès généralisé au marché sur la base du principe «Everything but Arms»;

- à une augmentation progressive, mais également programmée, du niveau de l'aide au développement afin de le porter à 0.7 pour-cent du PIB;

- aux efforts supplémentaires en matière de réduction de la dette et de liquidation de la dette pour les pays les plus démunis;

- au fait qu'à Johannesburg même, les résultats des partenariats doivent être confirmés dans le cadre actuel présenté.

La Belgique pense en outre qu'il ne serait pas intelligent, après l'échec de la réunion organisée à Bali, de renvoyer à Johannesburg le dossier dans son état actuel. Le terrain doit être occupé. L'Union européenne doit par conséquent insister auprès des Nations Unies et de l'Afrique du Sud afin qu'elles prennent les initiatives politiques nécessaires permettant le dégagement d'un accord à Johannesburg. Dans un même temps, l'Union européenne doit se présenter comme un interlocuteur pour les divers groupes. L'Union européenne doit de plus veiller à ne pas être mise hors-jeu par un accord qui interviendrait entre les Etats Unis et le Groupe des 77.

### VIII. LES GRANDES LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE ÉCONOMIQUE

Après la poursuite du travail préparatoire au sein du Conseil Ecofin, le Conseil européen doit approuver les grandes lignes directrices pour l'année 2002. La France avait demandé un report de la discussion.

Voor België komt het er vooral op aan dat de Europese afspraken inzake het nastreven van begrotings-evenwichten op gelijke manier voor alle Lidstaten gelden.

### IX. UITBREIDING

Het Spaanse Voorzitterschap heeft zich de voorbije zes maanden strikt gehouden aan de vooropgestelde agenda en de timing van de uitbreidings-onderhandelingen. De Europese Raad in Sevilla zal nota nemen van de vooruitgang en de belofte herhalen om einde dit jaar de onderhandelingen af te sluiten met tien kandidaat-lidstaten.

In Europese kringen wordt evenwel rekening gehouden met een kleine vertraging. De EU geraakt het immers niet eens over de financiële aspecten van de uitbreiding en met name de directe betalingen in de landbouw. De meeste kandidaat-landen eisen dat deze inkomenssteun aan landbouwers van bij de toetreding wordt uitgekeerd. De Europese Commissie stelt voor die directe betalingen geleidelijk toe te kennen: 25 procent in 2004, 30 procent in 2005, 35 procent in 2006 en zo tot 100 procent in 2013.

Vier lidstaten, Groot-Brittannië, Zweden, en vooral Duitsland en Nederland weigeren op dit ogenblik een Europees standpunt vast te leggen dat het principe omsluit van de toekenning van directe betalingen aan kandidaat-landen. Volgens hen is zo'n directe inkomenssteun aan de Oost-Europese landbouw onbetaalbaar en wegens het groot aantal kleine landbouw-bedrijven nauwelijks te organiseren.

De Raad Algemene Zaken van 10 juni is niet uit dit debat geraakt en hernieuwt op 17 juni haar poging. België steunt in deze de aanpak van de Europese Commissie, ook bij ontstentenis van een valabel alternatief

### X. DEBRIEFING OVER DE WERKZAAMHEDEN VAN DE CONVENTIE

De Voorzitter van de Conventie over de toekomst van de Europese Unie, Valéry Giscard d'Estaing, zal in Sevilla een eerste verslag uitbrengen over de werkzaamheden van de afgelopen drie maanden.

Pour la Belgique, il importe principalement que les accords européens en matière d'équilibre budgétaire s'appliquent à tous les Etats membres.

### IX. L'ÉLARGISSEMENT

Durant les six derniers mois, la Présidence espagnole s'est strictement tenue à l'agenda élaboré ainsi qu'à l'échéancier en matière de négociations d'élargissement. Le Conseil européen de Séville prendra note de l'avancée et répétera la promesse de finaliser à la fin de cette année les négociations avec dix Etats candidats à l'adhésion.

Dans les milieux européens, un léger retard est cependant envisagé. En effet, l'Union européenne ne parvient pas à dégager un accord concernant les aspects financiers de l'élargissement et notamment les paiements directs dans le secteur de l'agriculture. La plupart des Etats candidats à l'adhésion exigent que cette aide au revenu soit accordée aux agriculteurs dès l'adhésion. La Commission européenne propose d'accorder ces paiements directs de manière progressive: 25 pour-cent en 2004, 30 pour-cent en 2005, 35 pour-cent en 2006 et jusqu'à 100 pour-cent en 2013.

Quatre Etats membres: la Grande-Bretagne, la Suède et surtout l'Allemagne et les Pays-Bas, refusent en ce moment d'arrêter une position européenne qui englobe le principe de l'octroi de paiements directs aux Etats candidats à l'adhésion. Aux dires de ces pays, une telle aide au revenu directe accordée à l'agriculture d'Europe orientale ne pourrait pas être financée et pourra difficilement être organisée en raison du nombre élevé de petites exploitations agricoles.

Le Conseil *Affaires générales* qui s'est réuni le 10 juin n'a pas pu trouver d'issue au débat et entreprendra une nouvelle tentative le 17 juin. Dans ce dossier, la Belgique soutient l'approche adoptée par la Commission européenne, y compris en l'absence d'une alternative valable.

### X. DEBRIEFING CONSACRÉ AUX TRAVAUX DE LA CONVENTION

Le Président de la Convention sur l'avenir de l'Union européenne, Valéry Giscard d'Estaing, présentera à Séville un premier rapport sur les travaux réalisés ces trois derniers mois.

Hij heeft hiervoor geen specifiek mandaat ontvangen van de Conventie en kan zich bijgevolg in volle vrijheid uitspreken.

Het is van belang te zien of in welke mate hij nadruk zal leggen op :

- Een ontwerp van grondwettelijk verdrag: daar heeft de Conventie echte meerwaarde
- het buitenlands beleid: een voorkeurchema van de Franse president
- een of ander globaal institutioneel thema: een thema waarover bezorgdheid bestaat in die mate dat gedacht wordt aan het Franse model
- de werking van de Conventie zelf

In deze is het zaak voor België dat de Europese Raad geen externe sturing geeft aan de Conventie en dat Giscard d'Estaing geen mandaat vraagt voor de uitwerking van betwistbare ideeën. Het Spaanse Voorzitterschap is niet van plan om na de uiteenzetting door de Voorzitter van de Conventie, een gedachtewisseling te organiseren. De vraag stelt zich bijgevolg naar de interactie met de Europese Raad. In dit verband kan herinnerd worden aan de Verklaring van Laken : «De voorzitter van de Conventie zal aan elke Europese Raad mondeling verslag over de voortgang van de besprekingen uitbrengen, wat zal toelaten om bij diezelfde gelegenheid de mening van de staatshoofden en regeringsleiders te vernemen.»

## XI. BUITENLANDS BELEID

### De situatie in het Midden-Oosten

Dankzij grote inspanningen van de zijde van de Unie konden recent twee bijzonder grote problemen worden opgelost, te weten de bewegingsvrijheid van voorzitter Arafat en de bezetting van de Geboortekerk in Bethlehem. Op het eerste punt is een doorbraak bereikt doordat de vier verdachten van de moord op de Israëlische minister van toerisme nu onder Europees/Amerikaans toezicht zijn geplaatst. De bezetting van de Geboortekerk in Bethlehem kon worden beëindigd nadat de 12 Palestijnen in die kerk zijn overgebracht naar Cyprus. Van daaruit werden zij overgebracht naar verschillende EU-landen, waaronder België. Dit is alleen maar mogelijk geweest na moeizame en langdurige onderhandelingen. De EU heeft een doorslaggevende rol gespeeld in het bereiken van deze oplossingen.

La Convention ne lui a pas conféré de mandat spécifique pour ce qui est de cette présentation et il pourra par conséquent s'exprimer dans la plus totale liberté.

Il importe de voir dans quelle mesure il mettra l'accent sur:

- un projet de traité constitutionnel: la Convention présente sur ce point une véritable plus-value;
- la politique étrangère: un thème de prédilection du Président français;
- l'un ou l'autre thème institutionnel global: un thème qui suscite nombre de préoccupations dans la mesure où il est réfléchi au modèle français;
- le fonctionnement même de la Convention.

Il importe dans ce cadre pour la Belgique que le Conseil européen ne dote pas la Convention d'une direction extérieure et que Giscard ne demande pas de mandat pour le développement d'idées contestables. La Présidence espagnole envisage un échange de vues à l'issue de l'exposé présenté par le Président de la Convention.

Reste à savoir si tout cela est effectivement conforme à la Déclaration de Laeken qui stipule que «le Président de la Convention présentera lors de chaque Conseil un rapport oral traitant de l'avancement des discussions, ce qui permettra d'entendre l'avis des Chefs d'Etat et de Gouvernement».

## XI. LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE

### La situation au Moyen-Orient

Grâce aux efforts considérables déployés du côté de l'Union européenne, deux problèmes particulièrement importants ont récemment pu être résolus, à savoir: la liberté de mouvement du Président Arafat et l'occupation de la l'Eglise de la Nativité à Bethléem. S'agissant du premier point, une percée a pu être opérée grâce au placement des quatre personnes suspectées du meurtre du Ministre israélien du Tourisme, sous la surveillance européenne/américaine. Un terme a pu être mis à l'occupation de l'Eglise de la nativité après que les douze Palestiniens qui s'y étaient retranchés aient été transférés à Chypre. Partant de là, ils furent transférés dans différents Etats membres de l'Union européenne, dont la Belgique. Cela ne devint chose possible qu'à l'issue de négociations longues et ardues. L'Union européenne a joué un rôle déterminant dans le dégagement de cette solution.

De Hoge Vertegenwoordiger, J. Solana, is in constant overleg met de drie andere internationale spelers, de VS, Rusland en de VN, over de volgende stappen. Drie zaken moeten nu nog gebeuren. Allereerst moeten de veiligheidselementen van de Palestijnse autoriteit hersteld worden. Ten tweede moet de Palestijnse autoriteit opnieuw gaan functioneren, maar dan wel in een andere vorm en democratischer. Tot slot moet er een internationale conferentie komen. Over dit laatste punt bestaat al overeenstemming. Aan die conferentie zullen, behalve de EU, de VS, Rusland en de VN, ook Arabische landen deelnemen. Deze landen worden ook actief betrokken bij de voorbereiding ervan. In deze conferentie spelen elementen die belangrijk waren in de conferentie van Madrid een belangrijke rol. Dat zijn in de eerste plaats vrede, en in de tweede plaats de naleving van de VN-resoluties. Een derde element vormt het initiatief dat is ontplooid door de Arabische Liga in Beiroet. Het gaat hierbij om enerzijds de strikte betrekkingen tussen Israël en Palestina en Syrië en anderzijds de mogelijkheid om tot een contractuele regeling te komen die alle landen in de regio bindt.

Volgens Solana moet niet het veiligheidsdebat domineren, maar het politieke debat. Belangrijk onderdeel daarin is de realisering van twee onafhankelijke staten met gegarandeerde grenzen. Onder de Israëliëse bevolking is daarvoor grote steun (70%).

Voor wat betreft de hervormingen aan Palestijnse zijde, heeft Arafat zich duidelijk publiek uitgesproken voor hervormingen. De volgende elementen maken deel uit van die hervormingen. Allereerst is het noodzakelijk dat er een structuur wordt opgezet waardoor de Palestijnse gemeenschap gaat lijken op een staat. Alleen op die manier kan een betere veiligheid worden verzekerd. Ten tweede moeten er stappen worden gezet waardoor er een Palestijnse regering gaat ontstaan met duidelijke verantwoordelijkheden. Arafat zou hiermee instemmen. Ten derde moet er sprake zijn van democratische legitimatie. Arafat heeft laten weten dat hij de weg wil gaan van een dubbel verkiezingsproces. Verkiezingen eerst voor het vernieuwen van de legislatieve Raad en dan, in tweede instantie, gemeenteraadsverkiezingen zo rond het najaar.

Belgie blijft belang hechten aan het in stand houden van nauw overleg met Israël. Alle gelegenheden die

Le Haut Représentant Javier Solana est en concertation permanente avec les trois autres acteurs internationaux – soit les Etats-Unis, la Russie et les Nations Unies – pour ce qui est des étapes suivantes. Trois choses doivent encore être réalisées à présent. Tout d’abord, les éléments de sécurité de l’Autorité palestinienne doivent être rétablis. Ensuite, l’Autorité palestinienne doit à nouveau se mettre à fonctionner mais alors sous une autre forme plus démocratique. Un accord existe déjà en ce qui concerne ce dernier point. Enfin, une conférence internationale doit être organisée. A cette conférence participeront – outre les Etats-Unis, la Russie, l’Union européenne et les Nations Unies – également des pays arabes. Ces pays sont également associés activement dans le cadre de la préparation de cette conférence. Dans le cadre de cette conférence, des éléments qui étaient essentiels lors de la Conférence de Madrid joueront un rôle majeur. Il s’agit en premier lieu de la paix et ensuite du respect des résolutions adoptées par les Nations Unies. L’initiative lancée à Beyrouth par la Ligue arabe représente un troisième élément. Il s’agit d’une part ici des relations strictes existant entre Israël, la Palestine et la Syrie et d’autre part, de la possibilité d’aboutir à un règlement contractuel qui lie l’ensemble des pays de la région.

D’après Solana, ce n’est pas le débat sur la sécurité qui doit dominer mais bien le débat politique. La création de deux Etats indépendants disposant de frontières garanties constitue un élément important dans cet ensemble. Cette idée peut compter sur un large soutien au sein de la population israélienne (70 pour-cent).

Pour ce qui est des réformes à mettre en œuvre du côté palestinien, Arafat s’est clairement prononcé en faveur de réformes et ce publiquement. Les éléments suivants font partie de ces réformes. Il y a tout d’abord la nécessité de procéder à la mise en place d’une structure permettant à la communauté palestinienne de ressembler à un Etat. C’est la seule manière permettant d’assurer une meilleure sécurité. Des pas doivent ensuite être posés sur la voie de la création d’un gouvernement palestinien disposant de responsabilités claires. Arafat semblerait marquer son accord avec cet élément. Enfin, il doit y avoir une légitimité démocratique. Arafat a fait savoir qu’il souhaitait suivre la voie d’un double processus électoral. Des élections seraient tout d’abord organisées pour le renouvellement du Conseil législatif et puis suivraient, dans un second temps, des élections communales qui seraient organisées à l’automne.

La Belgique maintient l’intérêt qu’elle accorde au maintien d’une concertation étroite avec Israël. Il y a

zich hiervoor aandienen, moeten worden aangegepen. De Europese Unie moet in deze gesprekken volgende punten benadrukken :

- De Europese Unie erkent het recht op het bestrijden van het terrorisme, maar vraagt bijzondere aandacht voor de eerbiediging van het internationaal humanitair recht.
- De Europese Unie roept Israël op, om het autonomiestatuut van de Palestijnse territoria te eerbiedigen.
- De Europese Unie roept op tot het hernemen van de politieke onderhandelingen over de vorming van een Palestijnse staat. De voorstellen van Prins Abdallah van Saoedi-Arabië en van de Israëlische Minister van Buitenlandse Zaken Peres, vormen daarbij een goede basis.
- De Europese Unie roept Israël op om actief mee te werken aan de voorbereiding van een internationale vredesconferentie.

Tot slot kan worden genoteerd dat de VS moeite hebben met het Europese standpunt en dit karakteriseren als antisemitisch. Het is echter duidelijk dat kritiek op regeringen legitiem is en niet als antisemitisch beschouwd kan worden. De kritiek mag echter niet verder gaan. Evenmin is BE van oordeel dat het werken aan het realiseren van een democratische staat als antisemitisch kan worden bestempeld. België steunt ten volle de inspanningen van Solana en wenst hem voldoende bewegingsvrijheid te geven. De Internationale Conferentie vereist zorgvuldige en geduldige voorbereiding. Er bestaat immers geen recht op mislukking. Tenslotte dient het Quartet een essentiële rol te vervullen van overleg en coördinatie.

### ***Pakistan/ India***

Een akkoord bestaat binnen de Europese Unie over de noodzaak om bij te dragen tot een vermindering van de spanningen tussen beide landen. De boodschap van de Unie is grotendeels dezelfde als deze van de Verenigde Staten en van andere internationale actoren : Pakistan moet maatregelen nemen om het grensoverschrijdend terrorisme tegen te gaan en India moet daarop positief reageren.

België steunt de idee van een hogere zichtbaarheid van de Europese Unie, met name vanwege de Hoge Vertegenwoordiger, J. Solana. Een verplaatsing is nu

lieu d'exploiter toutes les opportunités s'offrant à nous. L'Union européenne doit, dans le cadre de ces discussions, mettre l'accent sur les points suivants:

- l'Union européenne reconnaît le droit à combattre le terrorisme mais demande qu'une attention particulière soit accordée au respect du droit humanitaire international;
- l'Union européenne appelle Israël à respecter le statut d'autonomie des territoires palestiniens;
- l'Union européenne appelle à la reprise des négociations politiques concernant la création d'un Etat palestinien; les propositions formulées par le Prince Abdallah d'Arabie saoudite et par le Ministre israélien des Affaires étrangères constituent une bonne base de départ dans ce cadre;
- l'Union européenne appelle Israël à coopérer activement à la préparation d'une conférence internationale pour la paix.

Enfin, il convient de noter que les Etats-Unis éprouvent quelques difficultés avec la position défendue par l'Europe et la taxent d'antisémitisme. Il est cependant clair que des critiques formulées à l'égard de gouvernements sont un fait légitime qui ne peut être considéré comme l'expression d'un sentiment antisémite. La critique ne peut cependant aller plus loin. La Belgique n'estime pas davantage que le fait de travailler à la création d'un Etat démocratique puisse être considéré comme une démarche empreinte d'antisémitisme. La Belgique soutient pleinement les efforts déployés par Javier Solana et souhaite lui accorder suffisamment de liberté de manœuvre. La Conférence internationale exige une préparation soignée et patiente. En effet, il n'y a pas de droit à l'échec. Enfin, le Quartet doit jouer un rôle essentiel en termes de concertation et de coordination.

### ***Le Pakistan et l'Inde***

Au sein de l'Union européenne existe un accord quant à la nécessité de contribuer à une diminution des tensions existant entre les deux pays. Le message de l'Union européenne est dans une large mesure le même que celui des Etats-Unis et d'autres acteurs internationaux: le Pakistan doit prendre des mesures pour lutter contre le terrorisme transfrontalier et l'Inde doit réagir positivement à la prise de telles mesures.

La Belgique soutient l'idée d'une visibilité plus importante de l'Union européenne, notamment dans le chef du Haut Représentant Javier Solana. Un dépla-

voorzien. België dringt ook sterk aan op een nauwe samenwerking inzake de bescherming van de Europese onderdanen.

\*  
\* \*

cement est à présent prévu. La Belgique insiste également avec force sur une étroite coopération en matière de protection des nationaux européens.

\*  
\* \*